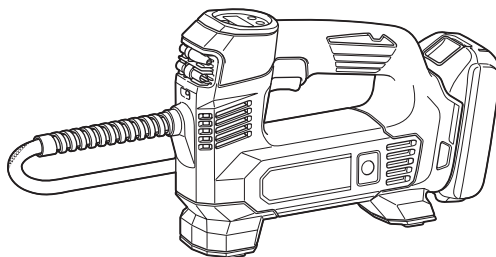




<b>EN</b>	Cordless Inflator	INSTRUCTION MANUAL	4
<b>PTBR</b>	Compressor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	11
<b>ID</b>	Pompa Nirkabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	19
<b>MS</b>	Pam angin Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	27
<b>VI</b>	Máy Bơm Hơi Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	35
<b>TH</b>	เครื่องสูบลมไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	42
<b>ZHCN</b>	充电式充气机	使用说明书	51
<b>ZHTW</b>	充電式打氣機	使用說明書	58
<b>KO</b>	충전 공기 주입기	취급 설명서	65

## DMP180



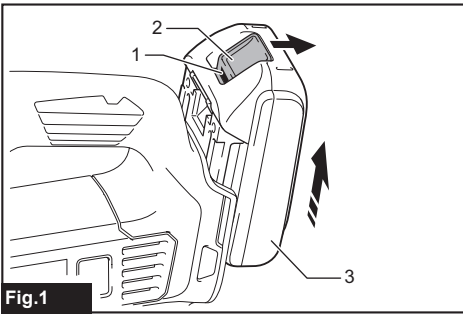


Fig.1

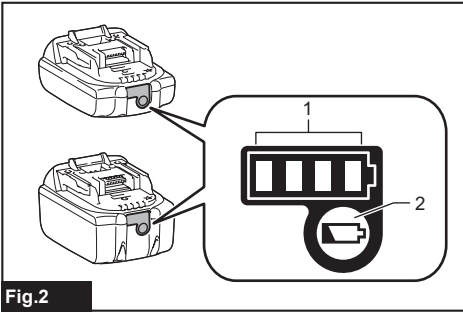


Fig.2

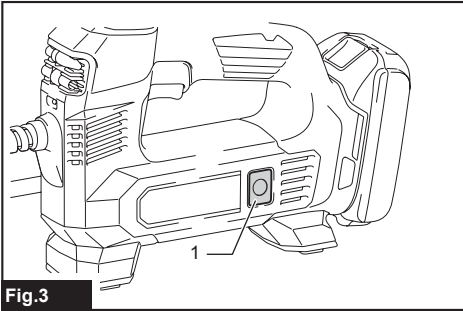


Fig.3

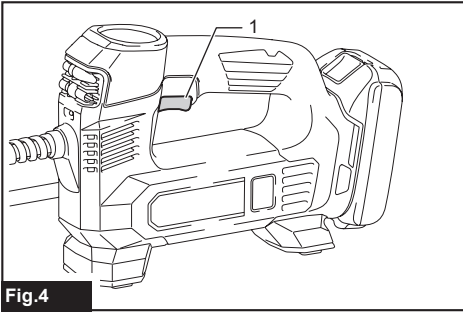


Fig.4

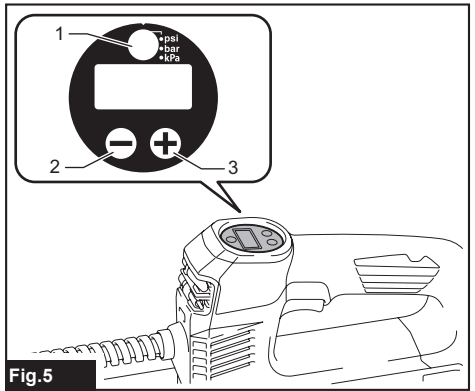


Fig.5

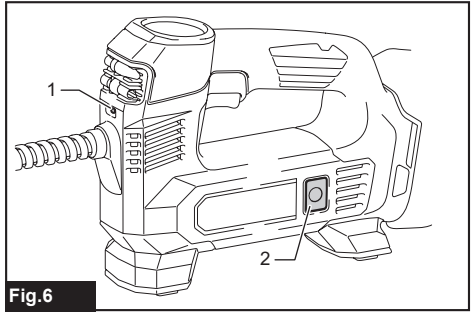


Fig.6

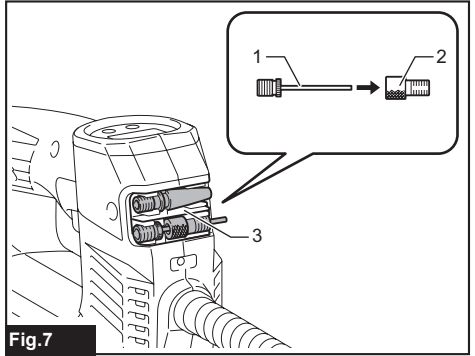


Fig.7

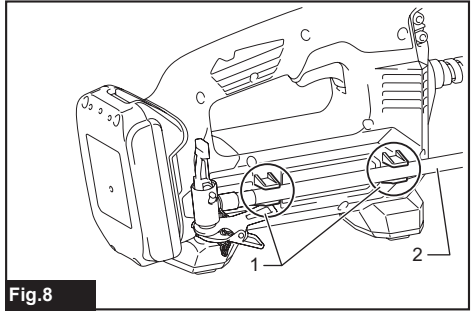
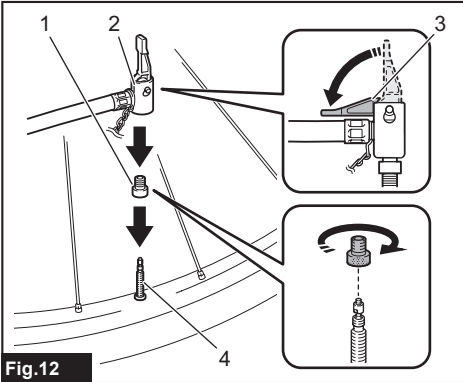
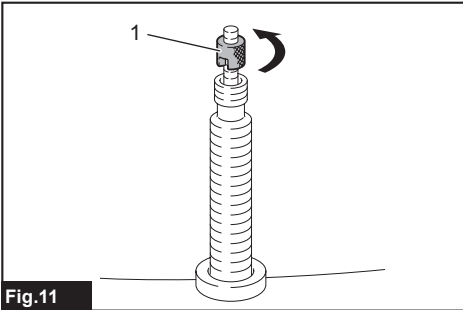
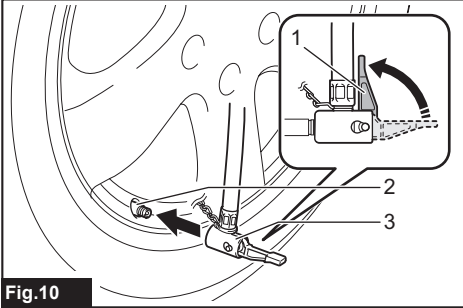
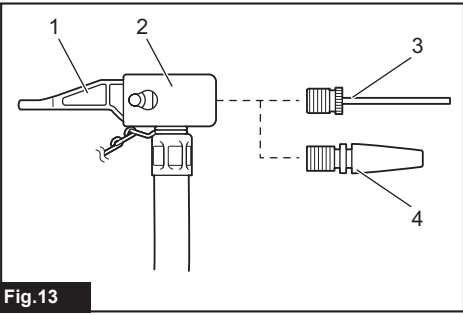
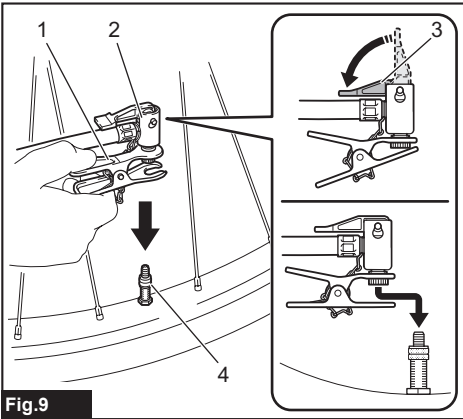


Fig.8



## SPECIFICATIONS

Model:	DMP180
Overall length	251 – 266 mm
Maximum air pressure	830 kPa
Duty cycle	5 minutes On / 5 minutes Off
Rated voltage	D.C. 18 V
Net weight	1.4 - 1.7 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

### Applicable battery cartridge and charger

#### For the countries other than Taiwan and Korea

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### For Taiwan

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### For Korea



Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

### Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Risk of bursting.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

### Intended use

This tool is intended for inflating tire, sport ball, or small floating tube.

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

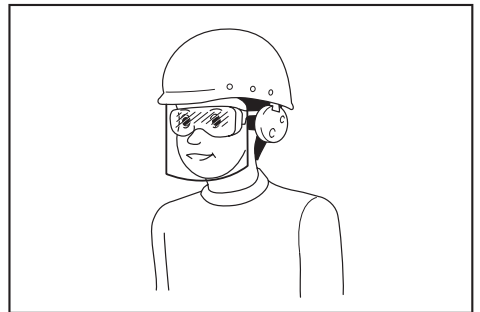
1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

#### Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

### Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

### Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

### Cordless inflator safety warnings

1. **When inflating objects, connect the air chuck, adapter, and valve tightly.** Otherwise, the object, hose, air chuck, or adapter may be damaged and you may be injured.
2. **Release air pressure slowly. When removing the hose after inflating objects, hold the object, hose, and air chuck firmly.** The object, air chuck, or adapter may bounce due to exhaust air and cause an injury.
3. **Do not inflate object beyond the maximum pressure of the object.** Otherwise, the tool or object may be damaged and you may be injured.
4. **Do not use the tool beyond the maximum output pressure of the tool.** Using the tool at output pressure greater than the maximum output pressure of the tool may burst the object or the tool.
5. **Inflate the objects intended to be inflated by the manufacturer only, such as tire, sport ball, or small floating tube.** Inflating other objects may damage them and cause an injury.
6. **When inflating objects, check the pressure gauge, status of the tool and object, and check that there is no air leak.** Otherwise, the tool or object may be damaged and cause an injury.
7. **When carrying the tool, hold the handle of the tool. Do not hold or pull the hose.** The tool may be damaged and cause an injury.
8. **After inflating objects, check the air pressure using a reliable and calibrated measuring equipment.** Use the pressure gauge of the tool only as a reference.
9. **After using the tool for 5 minutes continuously, stop using the tool for 5 minutes for cooling down. Do not use the tool beyond the continuous operating time allowed.** Otherwise, the tool may be damaged and cause an injury.
10. **Do not use the tool on sand or dusty surface.** Foreign objects may enter the inside of the tool and cause a malfunction.

11. **Do not point the outlet of the hose to yourself or others.** Objects may be blown away and cause an injury.
  12. **Do not point the outlet of the hose to dust or similar.** The dust may be scattered and cause an injury.
  13. **Do not inflate large capacity objects.** If you inflate a large capacity object, the tool may become extremely hot and could burn your skin.
  14. **Do not touch the tool, hose, air chuck, or adapter right after inflating objects.** The metal parts may become extremely hot and could burn your skin.
  15. **Do not use the tool with wet hands.**
  16. **When folding the clamp of air chuck, be careful not to pinch your fingers between the air chuck and clamp.**
  17. **Make sure that the hose is not entangled.** The entangled hose may cause loss of balance and cause an injury.
  18. **Never leave the tool unattended when the hose is attached to the object or during operation.**
  19. **Do not use the tool as a breathing device.**
  20. **Do not use the tool to spray chemicals.** Your lungs may be damaged by inhaling toxic fumes.
  21. **Operate the tool in an open area at least 50 cm away from any wall or object that could restrict air flow to ventilation openings.**
  22. **Do not disassemble the tool.**
  23. **Use only standard accessories provided by Makita.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons.
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
  8. **Be careful not to drop or strike battery.**
  9. **Do not use a damaged battery.**
  10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**  
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.  
Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
  11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
  12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
  13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

### Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

### FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

## Installing or removing battery cartridge

**⚠ CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**⚠ CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**⚠ CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠ CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Indicating the remaining battery capacity

**Only for battery cartridges with the indicator**

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
▧	□ □ □ □		Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■		↑ ↓	

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off the power to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

This protection works when the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

This protection works and the light blinks when the tool or battery is overheated. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

### Overdischarge protection

This protection works when the remaining battery capacity gets low. In this situation, remove the battery from the tool and charge the battery.

## Main power switch

**⚠ WARNING:** Always turn off the main power switch when not in use.

**⚠ CAUTION:** When carrying the tool, turn off the main power switch. Otherwise, pulling the switch trigger unintentionally may cause an injury.

► **Fig.3:** 1. Main power switch

To turn on the tool, press the main power switch. To turn off the tool, press the main power switch again.

**NOTE:** This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional shut up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

## Switch action

**⚠ WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► **Fig.4:** 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



## Pressure gauge

► **Fig.5:** 1. Unit button 2. Minus button 3. Plus button

If the object to be inflated is connected to the tool, the air pressure of the object is displayed on the pressure gauge when you turn on the tool. If nothing is connected to the tool, the pressure gauge displays "0".

You can set the air pressure on the pressure gauge. To change the unit, press the unit button. To increase the pressure value, press the plus button. To decrease the pressure value, press the minus button. You can set the pressure value between 20 kPa (3 PSI) and 830 kPa (121 PSI).

## Lighting up the front lamp

► **Fig.6:** 1. Lamp 2. Main power switch

**CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

When you turn on the tool by pressing the main power switch, the lamp lights up. When you turn off the tool by pressing the main power switch, the lamp goes out.

**NOTICE:** When the tool is overheated, the lamp flickers. Cool down the tool fully before operating the tool again.

**NOTE:** Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

## Storing adapter

► **Fig.7:** 1. Sport ball needle 2. Presta valve adapter 3. Adapter holder

The adapters can be stored in the adapter holder of the tool. Insert the sport ball needle into the Presta valve adapter before attaching them to the adapter holder.

## Storing hose

► **Fig.8:** 1. Hose holder 2. Hose

The hose can be attached to the hose holder of the tool.

# OPERATION

**NOTE:** The standard adapters vary depending on the country.

## Using the English valve adapter

1. Unfold the air chuck clamp.
  2. Insert the English valve adapter into the air chuck.
  3. Fold the air chuck clamp firmly.
- **Fig.9:** 1. English valve adapter 2. Air chuck 3. Air chuck clamp 4. Valve stem

4. Attach the English valve adapter to the valve stem while opening the English valve adapter.
5. Turn on the tool.
6. Inflate the tire by pulling the switch trigger while checking the status of the tire.

**NOTICE:** When using the English valve adapter, the pressure gauge will not display an accurate value due to characteristics of the valve. When inflating a tire, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the tire.

If the tool stops before the tire reaches the desired air pressure, adjust the pressure value, and then inflate the tire again.

## Using the Schrader valve adapter

1. Unfold the air chuck clamp.
  2. Attach the air chuck to the valve stem.
- **Fig.10:** 1. Air chuck clamp 2. Valve stem 3. Air chuck
3. Fold the air chuck clamp firmly.
  4. Turn on the tool, and then set the pressure value appropriate for the tire using the pressure gauge.
  5. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The tire is inflated with the specified pressure.

## Using the Presta valve adapter

1. Loosen the locking nut on the valve stem.
- **Fig.11:** 1. Locking nut
2. Unfold the air chuck clamp.
  3. Attach the Presta valve adapter to the valve stem, and then attach the air chuck to the Presta valve adapter.
- **Fig.12:** 1. Presta valve adapter 2. Air chuck 3. Air chuck clamp 4. Valve stem
4. Fold the air chuck clamp firmly.
  5. Turn on the tool, and then set the pressure value appropriate for the tire using the pressure gauge.
  6. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The tire is inflated with the specified pressure.
  7. Remove the air chuck and Presta valve adapter, and then tighten the locking nut.

## Using the sport ball needle or tapered adapter

You can inflate small items such as sport balls or floating tubes. To inflate sport balls, use the sport ball needle. To inflate floating tubes, use the tapered adapter.

1. Unfold the air chuck clamp.
  2. Attach the sport ball needle or tapered adapter to the air chuck.
- **Fig.13:** 1. Air chuck clamp 2. Air chuck 3. Sport ball needle 4. Tapered adapter
3. Fold the air chuck clamp firmly.
  4. Insert the sport ball needle or tapered adapter into the hole on the item.
  5. Turn on the tool, and then set the appropriate pressure value using the pressure gauge.

**NOTICE:** When inflating a floating tube, the pressure gauge will not display an accurate value since the pressure of floating tube is less than 20 kPa (3 PSI). When inflating a floating tube, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the floating tube.

6. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The item is inflated with the specified pressure.

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DMP180
Comprimento total	251 - 266 mm
Pressão máxima de ar	830 kPa
Ciclo de serviço	5 minutos ligado / 5 minutos desligado
Tensão nominal	18 V CC
Peso líquido	1,4 - 1,7 kg

- Devido ao nosso contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem diferir de país para país.
- O peso pode variar de acordo com o(s) acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e a mais pesada, de acordo com o Procedimento 01/2014 da EPTA, estão mostradas na tabela.

### Bateria e carregador aplicáveis

#### Para outros países exceto Taiwan e Coreia do Sul

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### Para Taiwan

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### Para a Coreia do Sul

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Alguns dos carregadores e baterias listados acima podem não estar disponíveis na sua região de residência.

**⚠️ AVISO:** Use somente as baterias e carregadores listados acima. O uso de outras baterias e carregadores pode provocar ferimentos e/ou incêndios.

### Símbolos

A seguir, estão os símbolos usados para esta ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Risco de estouro.



Ni-MH  
Li-ion

Apenas para países da UE  
Não jogue equipamentos elétricos nem baterias no lixo doméstico!  
De acordo com as diretivas europeias sobre descartes de equipamentos elétricos e eletrônicos e sobre baterias e acumuladores e seus descartes, e a implementação dessas diretivas conforme as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias que atingem o fim de sua vida útil devem ser coletados em separado e encaminhados a uma instalação de reciclagem de acordo com os regulamentos sobre o meio ambiente.

### Indicação de uso

Esta ferramenta é indicada para encher pneus, bolas de esportes ou pequenas boias.

# AVISOS DE SEGURANÇA

## Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

**⚠️ AVISO:** Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O descumprimento das instruções descritas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

## Guarde todos esses avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se a ferramentas operadas através de conexão à rede elétrica (com cabo) ou por bateria (sem cabo).

### Segurança na área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são mais propícias a acidentes.
2. **Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como as que contêm líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar poeiras ou vapores.
3. **Mantenha crianças e espectadores longe do local de operação da ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle.

### Segurança elétrica

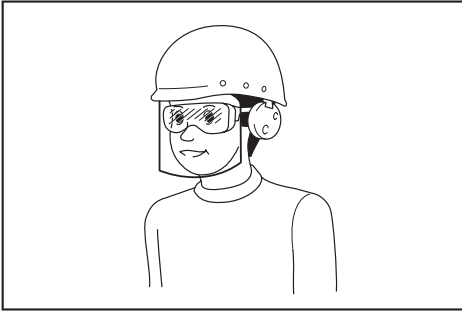
1. **As tomadas da ferramenta elétrica devem ser compatíveis com as tomadas na parede. Nunca faça qualquer tipo de modificação nas tomadas da ferramenta. Não use adaptadores de tomada em ferramentas elétricas aterradas.** Tomadas não modificadas e compatíveis com as tomadas na parede reduzem o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como tubulações, fogões, geladeiras, radiadores, etc.** Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver conectado à terra.
3. **Não exponha ferramentas elétricas a chuva ou condições molhadas.** Se entrar água em uma ferramenta elétrica, o risco de choque elétrico aumenta.
4. **Use o cabo da ferramenta com cuidado. Nunca o use para carregar ou puxar a ferramenta ou desligá-la da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas vivas e partes em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Para operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** O uso de um cabo específico para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

6. **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um dispositivo de proteção contra corrente residual (DCR).** O uso de um dispositivo DCR reduz o risco de choque elétrico.
7. **Ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (EMF), que não são nocivos aos usuários.** Todavia, usuários com marca-passos ou outros dispositivos médicos semelhantes devem entrar em contato com os fabricantes de seus dispositivos e/ou médicos para obter orientação antes de usar esta ferramenta elétrica.

### Segurança pessoal

1. **Mantenha-se alerta, preste atenção no que está fazendo e use bom senso ao operar ferramentas elétricas. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Uma pequena falta de atenção durante a operação de ferramentas elétricas pode causar lesões pessoais graves.
2. **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança e protetores auditivos, reduzem lesões pessoais quando usados conforme exigido pelas condições.
3. **Evite ligar a ferramenta acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de conectar a fonte de energia e/ou bateria, ou pegar e carregar a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizadas e o interruptor ligado pode causar acidentes.
4. **Remova as chaves de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão pessoal.
5. **Não tente alcançar posições distantes demais. Mantenha sempre os pés bem assentados e firmes.** Isto permite que você tenha um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Vista-se apropriadamente. Não use roupas soltas nem acessórios. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes móveis.** Roupas soltas, acessórios e cabelos compridos podem se enroscar em partes móveis.
7. **Se forem fornecidos equipamentos para ligação de extração e coleta de pó, certifique-se de que eles sejam conectados e usados corretamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados a pó.
8. **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne complacente e o faça ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode provocar lesões sérias em uma fração de segundo.

9. Use sempre óculos de proteção para proteger os olhos contra ferimentos ao usar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem atender à norma ANSI Z87.1 nos EUA, à norma EN 166 na Europa, ou à norma AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, o uso de um protetor facial também é exigido por lei para a proteção do rosto.



É responsabilidade do empregador garantir que os equipamentos de proteção individual apropriados sejam usados pelos operadores da ferramenta ou por outras pessoas que estiverem na área de trabalho imediata.

#### Uso e cuidados de manuseio da ferramenta elétrica

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta executa um melhor trabalho e é mais segura quando operada à velocidade para a qual foi projetada.
  - Não utilize a ferramenta elétrica se não for possível ligar e desligar o interruptor.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e tem que ser reparada.
  - Desconecte a tomada da fonte de alimentação ou retire a bateria, se removível, da ferramenta elétrica antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de a ferramenta elétrica ser acionada acidentalmente.
  - Coloque ferramentas elétricas que estejam funcionando em vazio longe do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, ou com estas instruções, a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
  - Execute a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento e emperramento de partes móveis, a quebra de peças e todas as demais condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Em caso de danos, providencie para que a ferramenta elétrica seja reparada antes do uso.** Muitos acidentes são provocados pela manutenção insatisfatória de ferramentas elétricas.
  - Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas com as arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas cortantes da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, levando em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.** O uso da ferramenta elétrica para realizar operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em situações perigosas.
  - Mantenha empunhaduras e superfícies de agarre secas, limpas e isentas de óleos e graxas.** Empunhaduras e superfícies de agarre escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
  - Ao usar esta ferramenta, não use luvas de trabalho de tecido que possam ficar enroscadas.** O enroscamento de luvas de trabalho de tecido nas partes móveis pode resultar em ferimentos pessoais.

#### Uso e cuidados de manuseio da bateria

- Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- Use as ferramentas elétricas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode criar riscos de lesão e incêndio.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, etc., que podem conectar um terminal ao outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Sob condições extremas, a bateria pode ejetar líquido; evite contato com tal líquido. Se ocorrer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar nos olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado pela bateria pode causar irritação e queimaduras.
- Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- Não exponha a bateria nem a ferramenta a chamas ou a temperaturas excessivas.** A exposição a chamas ou a uma temperatura acima de 130 °C podem causar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### Serviços de reparo

- Os serviços de reparo devem ser conduzidos por um técnico qualificado e usando somente peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.
- Nunca execute a manutenção em baterias danificadas.** A manutenção de baterias somente deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

3. **Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.**

## **Avisos de segurança do compressor a bateria**

1. **Ao encher objetos, conecte o mandril de ar, o adaptador e a válvula com firmeza.** Caso contrário, o objeto, a mangueira, o mandril de ar ou o adaptador poderão sofrer danos e você poderá se ferir.
2. **Libere a pressão do ar lentamente. Ao remover a mangueira depois de encher objetos, segure o objeto, a mangueira e o mandril de ar com firmeza.** O objeto, o mandril de ar ou o adaptador podem ricochetear devido ao ar de escape e provocar ferimentos.
3. **Não encha um objeto além de sua pressão máxima.** Caso contrário, a ferramenta ou o objeto poderão sofrer danos e você poderá se ferir.
4. **Não use a ferramenta além da pressão máxima de saída.** Usar a ferramenta a uma pressão de saída maior que a pressão máxima de saída pode causar a explosão do objeto ou da ferramenta.
5. **Encha apenas os objetos indicados pelo fabricante, tais como pneus, bolas de esportes ou pequenas boias.** Encher outros objetos poderá danificá-los e provocar ferimentos.
6. **Ao encher objetos, verifique o manômetro, o status da ferramenta e do objeto e certifique-se de que não existem fugas de ar.** Caso contrário, a ferramenta ou o objeto poderão sofrer danos e provocar ferimentos.
7. **Ao transportar a ferramenta, segure-a pela empunhadura. Não segure nem puxe pela mangueira.** A ferramenta poderá sofrer danos e provocar ferimentos.
8. **Depois de encher os objetos, verifique a pressão de ar usando um equipamento de medição confiável e calibrado.** Utilize o manômetro da ferramenta apenas como referência.
9. **Depois de usar a ferramenta por 5 minutos continuamente, pare de usá-la por 5 minutos para que ela esfrie. Não use a ferramenta além do período de operação contínua permitido.** Caso contrário, a ferramenta poderá sofrer danos e provocar ferimentos.
10. **Não use a ferramenta em superfícies com areia ou empoeiradas.** Objetos estranhos poderão entrar na ferramenta e provocar problemas de funcionamento.
11. **Não aponte a saída da mangueira para si mesmo ou para outras pessoas.** Os objetos poderão ser arremessados e provocar ferimentos.
12. **Não aponte a saída da mangueira para poeiras ou materiais semelhantes.** As poeiras poderão ser dispersas e provocar ferimentos.
13. **Não encha objetos de grande capacidade.** Se você encher um objeto de grande capacidade, a ferramenta poderá ficar extremamente quente e causar queimaduras na sua pele.

14. **Não encoste na ferramenta, mangueira, mandril de ar ou no adaptador logo depois de encher objetos.** As peças metálicas podem ficar extremamente quentes e causar queimaduras na sua pele.
15. **Não use a ferramenta com as mãos molhadas.**
16. **Ao fechar o grampo do mandril de ar, tome cuidado para não prensar os dedos entre o mandril de ar e o grampo.**
17. **Certifique-se de que a mangueira não está emaranhada.** A mangueira emaranhada pode causar a perda de equilíbrio e provocar ferimentos.
18. **Nunca deixe a ferramenta sem supervisão quando a mangueira estiver acoplada ao objeto ou durante a operação.**
19. **Não utilize a ferramenta como um respirador.**
20. **Não use a ferramenta para vaporizar produtos químicos.** Seus pulmões poderão sofrer danos com a inalação de fumos tóxicos.
21. **Opere a ferramenta em uma área aberta, afastado a pelo menos 50 cm de distância das paredes ou de qualquer objeto que possa restringir o fluxo de ar para as aberturas de ventilação.**
22. **Não desmonte a ferramenta.**
23. **Use somente os acessórios padrão fornecidos pela Makita.** A utilização de outros acessórios pode oferecer risco de ferimentos em pessoas.

## **Instruções de segurança importantes para o cartucho da bateria**

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e notas de precaução do (1) carregador de bateria, da (2) bateria e do (3) produto usando a bateria.**
2. **Não desmonte a bateria.**
3. **Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, pare imediatamente a operação.** Operação nessas condições poderá resultar em superaquecimento, possíveis queimaduras e até explosão.
4. **Caso caia eletrólitos em seus olhos, lave-os com água limpa e procure assistência de um médico imediatamente.** Esse acidente pode resultar na perda de visão.
5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
  - (1) **Não toque nos terminais com nenhum material condutor.**
  - (2) **Não guarde a bateria junto com outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.**
  - (3) **Não exponha a bateria à chuva ou água.** Um curto-circuito na bateria pode causar sobrecarga de corrente, aquecimento excessivo ou possíveis queimaduras ou avarias.
6. **Não guarde a ferramenta nem a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 50°C.**

7. Não queime a bateria mesmo se estiver severamente danificada ou gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair, sacudir ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íons de lítio desta máquina estão sujeitas aos requisitos da legislação de produtos perigosos.  
Para transportes comerciais, por exemplo por terceiros e agentes de embarque, os requisitos especiais referentes a embalagem e rotulagem devem ser obedecidos.  
Para a preparação do item sendo expedido, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Considere também que as regulamentações nacionais podem ser mais detalhadas e devem ser obedecidas.  
Coloque fita ou tape os contatos abertos e embale a bateria de maneira que não se mova dentro da embalagem.
11. Para descartar a bateria, retire-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro. Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.
12. Use as baterias somente com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias com produtos não compatíveis poderá resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólito.
13. A bateria deverá ser retirada da ferramenta caso esta não vá ser usada por um período de tempo prolongado.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Use somente baterias Makita originais. O uso de baterias Makita não originais ou baterias que foram alteradas pode causar a explosão da bateria e resultar em incêndio, ferimentos às pessoas na área e danos aos equipamentos. O uso de baterias não originais cancela a garantia Makita tanto para a ferramenta quanto para o carregador da bateria.

## Dicas para manter a vida útil máxima da bateria

1. Carregue a bateria antes de uma descarga completa. Sempre pare a operação da ferramenta e carregue a bateria quando notar perda de potência.
2. Nunca recarregue uma bateria completamente carregada. O carregamento demasiado diminuirá a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria em uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C. Deixe a bateria esfriar antes de carregá-la.
4. Carregue a bateria se não utilizá-la por um longo período de tempo (mais de seis meses).

## DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificação das funções da ferramenta.

## Instalação ou remoção da bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre desligue a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Segure a ferramenta e a bateria firme ao colocar ou retirar a bateria. Falha em segurar a ferramenta e a bateria firmemente pode fazer com que elas escorreguem das mãos e sejam danificadas ou causem lesões pessoais.

► Fig.1: 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora ao mesmo tempo em que desliza o botão na frente da bateria.

Para inserir a bateria, alinhe a sua lingueta com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Coloque-a até o fim até ouvir um clique, indicando que está travada. Se puder ver o indicador vermelho no lado superior do botão, significa que não está completamente travada.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre coloque a bateria completamente, até não ver mais o indicador vermelho. Caso contrário, ela poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em você ou em alguém por perto.







**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não force a colocação da bateria. Se ela não deslizar com facilidade é porque não está sendo colocada corretamente.

## Indicação da capacidade restante das baterias

Somente para baterias com o indicador

► Fig.2: 1. Lâmpadas indicadoras 2. Botão de checagem

Pressione o botão de checagem na bateria para ver a capacidade restante das baterias. As lâmpadas indicadoras acendem por alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Desl.	Piscando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter falhado.

**NOTA:** Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode ser um pouco diferente da capacidade real.

## Sistema de proteção da ferramenta / bateria

A ferramenta é equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Esse sistema corta automaticamente a alimentação de energia para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante a operação se uma das seguintes condições ocorrer com ela ou com a bateria:

### Proteção contra sobrecarga

Esta proteção atua quando a ferramenta é operada de tal maneira que a faz consumir uma quantidade anormalmente alta de corrente. Nesse caso, desligue a ferramenta e interrompa a aplicação que provocou a sobrecarga. Em seguida, torne a ligar a ferramenta.

### Proteção contra superaquecimento

Esta proteção atua e a luz pisca quando a ferramenta ou a bateria aquecem demais. Nesse caso, aguarde até a ferramenta e a bateria esfriarem antes de ligar a ferramenta novamente.

### Proteção contra descarga excessiva

Esta proteção atua quando a capacidade restante da bateria fica baixa. Nesse caso, remova a bateria da ferramenta e recarregue-a.

## Interruptor liga/desliga principal

**AVISO:** Desligue o interruptor liga/desliga principal sempre que a ferramenta não estiver em uso.

**PRECAUÇÃO:** Quando transportar a ferramenta, desligue o interruptor liga/desliga principal. Caso contrário, o gatilho do interruptor poderá ser acionado acidentalmente e provocar ferimentos.

► Fig.3: 1. Interruptor liga/desliga principal

Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor liga/desliga principal. Para desligar a ferramenta, pressione o interruptor liga/desliga principal novamente.

**NOTA:** Esta ferramenta utiliza uma função de desligamento automático. Para evitar o acionamento acidental, o interruptor liga/desliga principal é automaticamente desligado quando o gatilho do interruptor não é puxado por um determinado período de tempo depois de o interruptor liga/desliga principal ser ligado.

## Ação do interruptor

**AVISO:** Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho funciona normalmente e se retorna para a posição "OFF" (DESL) quando é liberado.

► Fig.4: 1. Gatilho do interruptor

Para acionar a ferramenta, basta puxar o gatilho do interruptor. Solte o gatilho do interruptor para parar.

## Manômetro

► Fig.5: 1. Botão de unidade 2. Botão de diminuição 3. Botão de aumento

Se o objeto a ser enchido estiver conectado à ferramenta, a pressão de ar do objeto será mostrada no manômetro quando a ferramenta for ligada. Se não houver nada conectado à ferramenta, o manômetro exibirá "0".

A pressão do ar pode ser ajustada no manômetro. Para alterar a unidade, pressione o botão de unidade. Para aumentar o valor da pressão, pressione o botão de aumento. Para reduzir o valor da pressão, pressione o botão de diminuição. O valor da pressão pode ser ajustado entre 20 kPa (3 psi) e 830 kPa (121 psi).



## Para acender a lâmpada frontal

- **Fig.6:** 1. Lâmpada 2. Interruptor liga/desliga principal

**⚠PRECAUÇÃO:** Não olhe diretamente para a lâmpada ou a fonte luminosa.

Quando a ferramenta é ligada pressionando-se o interruptor liga/desliga principal, a lâmpada acende. Quando a ferramenta é desligada pressionando-se o interruptor liga/desliga principal, a lâmpada apaga.

**OBSERVAÇÃO:** Quando a ferramenta estiver superaquecida, a lâmpada piscará. Deixe a ferramenta resfriar-se por completo antes de voltar a operá-la.

**NOTA:** Use um pano seco para tirar a poeira da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada, pois a iluminação pode ser prejudicada.

## Como guardar o adaptador

- **Fig.7:** 1. Bico-agulha para bolas de esportes 2. Adaptador da válvula Presta 3. Suporte dos adaptadores

Os adaptadores podem ser guardados no suporte dos adaptadores da ferramenta. Insira o bico-agulha para bolas de esportes no adaptador da válvula Presta antes de colocá-los no suporte dos adaptadores.

## Como guardar a mangueira

- **Fig.8:** 1. Suporte da mangueira 2. Mangueira

A mangueira pode ser colocada no suporte da mangueira da ferramenta.

## OPERAÇÃO

**NOTA:** Os adaptadores padrão variam de acordo com o país.

## Como usar o adaptador da válvula Dunlop

1. Abra o grampo do mandril de ar.
2. Insira o adaptador da válvula Dunlop no mandril de ar.

3. Feche o grampo do mandril de ar com firmeza.

- **Fig.9:** 1. Adaptador da válvula Dunlop 2. Mandril de ar 3. Grampo do mandril de ar 4. Haste da válvula

4. Instale o adaptador da válvula Dunlop na haste da válvula enquanto abre o adaptador da válvula Dunlop.

5. Ligue a ferramenta.

6. Encha o pneu puxando o gatilho do interruptor enquanto verifica o status do pneu.

**OBSERVAÇÃO:** Quando o adaptador da válvula Dunlop estiver sendo usado, o manômetro não exibirá um valor preciso, devido às características da válvula. Quando estiver enchendo um pneu, não use o valor do manômetro; encha o pneu verificando o seu status.

Se a ferramenta parar antes que o pneu atinja a pressão de ar desejada, ajuste o valor da pressão e encha o pneu novamente.

## Como usar o adaptador da válvula Schrader

1. Abra o grampo do mandril de ar.
2. Coloque o mandril de ar na haste da válvula.

- **Fig.10:** 1. Grampo do mandril de ar 2. Haste da válvula 3. Mandril de ar

3. Feche o grampo do mandril de ar com firmeza.
4. Ligue a ferramenta e ajuste o valor de pressão apropriado para o pneu usando o manômetro.
5. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O pneu estará cheio na pressão especificada.

## Como usar o adaptador da válvula Presta

1. Desaperte a contraporca na haste da válvula.

- **Fig.11:** 1. Contraporca

2. Abra o grampo do mandril de ar.
3. Instale o adaptador da válvula Presta na haste da válvula e conecte o mandril de ar ao adaptador da válvula Presta.

- **Fig.12:** 1. Adaptador da válvula Presta 2. Mandril de ar 3. Grampo do mandril de ar 4. Haste da válvula

4. Feche o grampo do mandril de ar com firmeza.
5. Ligue a ferramenta e ajuste o valor de pressão apropriado para o pneu usando o manômetro.

6. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O pneu estará cheio na pressão especificada.

7. Retire o mandril de ar e o adaptador da válvula Presta e aperte a contraporca.

## Como usar o bico-agulha para bolas de esportes ou o adaptador cônico

Você pode encher pequenos itens, tais como bolas de esportes ou boias. Para encher bolas de esporte, use o bico-agulha para bolas de esportes. Para encher boias, use o adaptador cônico.

1. Abra o grampo do mandril de ar.
2. Coloque o bico-agulha para bolas de esportes ou o adaptador cônico no mandril de ar.

► **Fig.13:** 1. Grampo do mandril de ar 2. Mandril de ar 3. Bico-agulha para bolas de esportes 4. Adaptador cônico

3. Feche o grampo do mandril de ar com firmeza.
4. Insira o bico-agulha para bolas de esportes ou o adaptador cônico no furo do item.
5. Ligue a ferramenta e ajuste o valor de pressão apropriado usando o manômetro.

**OBSERVAÇÃO:** Quando estiver enchendo uma boia, o manômetro não exibirá um valor preciso, uma vez que a pressão da boia é inferior a 20 kPa (3 psi). Quando estiver enchendo uma boia, não use o valor do manômetro; encha a boia verificando o seu status.

6. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O item estará cheio na pressão especificada.

## MANUTENÇÃO

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca use gasolina, ben-zina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e qualquer outra manutenção ou ajustes devem ser feitos pelos centros autorizados de assistência técnica da Makita ou na própria fábrica da Makita, utilizando sempre peças originais Makita.

## SPEKIFIKASI

Model:	DMP180
Panjang keseluruhan	251 – 266 mm
Tekanan udara maksimum	830 kPa
Siklus kerja	5 menit Nyala / 5 menit Mati
Tegangan terukur	D.C. 18 V
Berat bersih	1,4 - 1,7 kg

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

### Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

#### Untuk negara selain Taiwan dan Korea

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### Untuk Taiwan

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### Untuk Korea

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

**PERINGATAN:** Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

### Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda mengerti makna masing-masing simbol sebelum menggunakan alat.



Baca petunjuk penggunaan.



Risiko ledakan.



Ni-MH  
Li-ion

Hanya untuk negara-negara UE  
Jangan membuang peralatan listrik atau paket baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga!  
Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta Baterai dan Akumulator serta Limbah Baterai dan Akumulator dan pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik dan baterai dan paket baterai yang telah habis umur pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel secara lingkungan.

### Penggunaan

Mesin ini dirancang untuk memompa ban, bola olahraga, atau tabung pelampung kecil.

# PERINGATAN KESELAMATAN

## Peringatan keselamatan umum mesin listrik

**⚠️ PERINGATAN:** Bacalah semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi dan spesifikasi yang disertakan bersama mesin listrik ini. Kelalaian untuk mematuhi semua petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

## Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Istilah "mesin listrik" dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (tanpa kabel).

### Keselamatan tempat kerja

1. **Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat kerja yang berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan gunakan mesin listrik dalam lingkungan yang mudah meledak, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan bunga api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan orang lain saat menggunakan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, anda dapat kehilangan kendali.

### Keamanan Kelistrikan

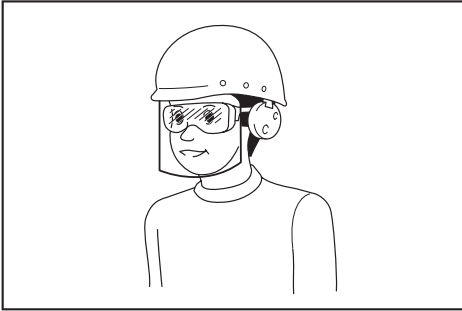
1. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik terbumi (dibumikan).** Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
2. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan terbumi atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau dibumikan.
3. **Jangan membiarkan mesin listrik kehujanan atau kebasahan.** Air yang masuk ke dalam mesin listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
4. **Jangan menyalahtgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak.** Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
5. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.

6. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi peranti imbasan arus (residual current device - RCD).** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.
7. **Mesin listrik dapat menghasilkan medan magnet (EMF) yang tidak berbahaya bagi pengguna.** Namun, pengguna alat pacu jantung atau peralatan medis sejenisnya harus berkonsultasi dengan produsen peralatan tersebut dan/atau dokter mereka sebelum mengoperasikan mesin listrik ini.

### Keselamatan Diri

1. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik. Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat.** Sekejap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera badan serius.
2. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.
3. **Cegah penyalaaan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau paket baterai, atau mengangkat atau membawanya.** Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkan listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
4. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
5. **Jangan meraih terlalu jauh. Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.** Hal ini memungkinkn kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
6. **Kenakan pakaian yang memadai. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dengan komponen mesin yang bergerak.** Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
7. **Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik.** Penggunaan pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.
8. **Jangan sampai Anda lelah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa.** Tindakan yang lalai dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.

9. **Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.**



**Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.**

#### **Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik**

1. **Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda.** Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
2. **Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menyala dan memastikannya.** Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
3. **Cabut steker dari sumber listrik dan/atau lepas paket baterai, jika dapat dilepas, dari mesin listrik sebelum melakukan penyetelan apa pun, mengganti aksesor, atau menyimpan mesin listrik.** Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
4. **Simpan mesin listrik jauh dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham mengenai mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik.** Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.
5. **Rawatlah mesin listrik dan aksesor. Periksa apakah ada komponen bergerak yang tidak lurus atau macet, komponen yang pecah, dan kondisi-kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian mesin listrik. Jika rusak, perbaiki mesin listrik terlebih dahulu sebelum digunakan.** Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
6. **Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih.** Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan mesin listrik, aksesor, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan mesin listrik untuk penggunaan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
8. **Jagalah agar gagang dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan pelumas.** Gagang dan permukaan pegangan yang licin tidak mendukung keamanan penanganan dan pengendalian mesin dalam situasi-situasi tak terduga.
9. **Ketika menggunakan mesin, jangan menggunakan sarung tangan kain yang dapat tersangkut.** Sarung tangan kain yang tersangkut pada komponen bergerak dapat mengakibatkan cedera pada pengguna.

#### **Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai**

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrik.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### **Servis**

1. **Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.

2. **Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak.** Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.
3. **Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesoris.**

## Peringatan keselamatan pompa nirkabel

1. **Saat memompa objek, sambungkan cekam udara, adaptor, dan katup dengan kuat.** Jika tidak, objek, selang, cekam udara, atau adaptor dapat rusak dan Anda dapat cedera.
2. **Lepaskan tekanan udara dengan perlahan. Saat melepaskan selang setelah memompa objek, pegang objek, selang, dan cekam udara kuat-kuat.** Objek, cekam udara, atau adaptor dapat terpelantak karena udara pembuangan dan menyebabkan cedera.
3. **Jangan memompa objek melebihi tekanan maksimum objek.** Jika tidak, mesin atau objek dapat rusak atau Anda dapat cedera.
4. **Jangan menggunakan mesin melebihi tekanan output maksimum mesin.** Menggunakan mesin pada tekanan output yang lebih besar dari tekanan output maksimum mesin dapat meledakkan objek atau mesin.
5. **Hanya pompa objek yang sesuai untuk dipompa menurut produsen, seperti ban, bola olahraga, atau tabung pelampung kecil.** Memompa objek lain dapat merusak objek tersebut dan menyebabkan cedera.
6. **Saat memompa objek, periksa pengukur tekanan, status mesin dan objek, dan periksa apakah terdapat kebocoran udara.** Jika tidak, mesin atau objek dapat rusak dan menyebabkan cedera.
7. **Saat membawa mesin, pegang bagian pegangan mesin. Jangan memegang atau menarik selang.** Mesin dapat rusak dan menyebabkan cedera.
8. **Setelah memompa objek, periksa tekanan udara menggunakan alat pengukuran yang telah dikalibrasi dan dapat diandalkan.** Gunakan pengukur tekanan mesin hanya sebagai referensi.
9. **Setelah menggunakan mesin selama 5 menit secara terus menerus, hentikan penggunaan mesin selama 5 menit untuk mendinginkan. Jangan menggunakan mesin melebihi waktu pengoperasian jangka panjang.** Jika tidak, mesin dapat rusak dan menyebabkan cedera.
10. **Jangan menggunakan mesin pada permukaan pasir atau debu.** Benda asing dapat masuk ke dalam mesin dan menyebabkan malafungsi.
11. **Jangan mengarahkan outlet selang pada diri Anda atau orang lain.** Objek dapat terlempar dan menyebabkan cedera.
12. **Jangan mengarahkan outlet selang pada debu atau yang serupa.** Debu dapat berserakan dan menyebabkan cedera.

13. **Jangan memompa objek berkapasitas besar.** Jika Anda memompa objek berkapasitas besar, mesin dapat menjadi sangat panas dan dapat membakar kulit Anda.
14. **Jangan menyentuh mesin, selang, cekam udara, atau adaptor tepat setelah memompa objek.** Bagian logam dapat menjadi sangat panas dan dapat membakar kulit Anda.
15. **Jangan menggunakan mesin dengan tangan basah.**
16. **Saat melipat penjepit cekam udara, berhati-hatilah agar tidak menjepit tangan Anda di antara cekam udara dan penjepit.**
17. **Pastikan selang tidak terbelit.** Selang yang terbelit dapat menyebabkan hilangnya keseimbangan dan menyebabkan cedera.
18. **Jangan pernah meninggalkan mesin tanpa pengawasan saat selang terpasang pada objek atau selama pengoperasian.**
19. **Jangan menggunakan mesin sebagai perangkat pernapasan.**
20. **Jangan menggunakan mesin untuk menyemprotkan bahan kimia.** Menghirup asap beracun dapat membahayakan paru-paru Anda.
21. **Operasikan mesin pada area terbuka setidaknya sejauh 50 cm dari dinding atau objek apa pun yang dapat membatasi aliran udara ke bukaan ventilasi.**
22. **Jangan membongkar mesin.**
23. **Hanya gunakan aksesoris standar yang disediakan oleh Makita.** Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia.

## Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. **Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.**
2. **Jangan membongkar kartrid baterai.**
3. **Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan.** Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. **Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis.** Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. **Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:**
  - (1) **Jangan menyentuhkan terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.**
  - (2) **Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.**
  - (3) **Jangan membiarkan baterai terkena air atau hujan.**

**Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.**

6. Jangan menyimpan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C.
7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Berhati-hatilah jangan sampai baterai jatuh atau terbentur.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**  
Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.  
Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.  
Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**

## SIMPAN PETUNJUK INI.

**⚠PERHATIAN:** Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

## Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

## DESKRIPSI FUNGSI

**⚠PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyatel atau memeriksa kerja mesin.

### Memasang atau melepas baterai

**⚠PERHATIAN:** Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

**⚠PERHATIAN:** Pegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian untuk memegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada mesin dan kartrid baterai dan cedera diri.

- **Gbr. 1:** 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol 3. Kartrid baterai

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah pada sisi atas tombol, berarti tidak terkunci sepenuhnya.

**⚠PERHATIAN:** Selalu pasang kartrid baterai sepenuhnya sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Jika tidak, bisa terlepas dari mesin secara tidak sengaja, menyebabkan luka pada Anda atau orang di sekitar Anda.

**⚠PERHATIAN:** Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

## Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

► **Gbr.2:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
■	□	◐	75% hingga 100%
■	■	■	50% hingga 75%
■	■	□	25% hingga 50%
■	□	□	0% hingga 25%
◐	□	□	Isi ulang baterai.
■	■	□	Baterai mungkin sudah rusak.
□	□	■	

**CATATAN:** Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

## Sistem perlindungan mesin / baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/ baterai. Sistem ini secara otomatis memutus daya untuk memperpanjang usia pakai mesin dan baterai. Mesin akan berhenti secara otomatis saat dioperasikan jika mesin atau baterai mengalami salah satu dari kondisi berikut ini:

### Perlindungan kelebihan beban

Perlindungan ini bekerja saat mesin dijalankan dengan cara yang menyebabkannya tertariknya arus tinggi yang tidak normal. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan pekerjaan yang menyebabkan mesin mengalami kelebihan beban. Kemudian, nyalakan mesin untuk kembali melanjutkan pekerjaan.

### Perlindungan panas berlebih

Perlindungan ini bekerja dan lampu berkedip saat suhu mesin atau baterai terlalu tinggi. Dalam situasi ini, biarkan mesin dan baterai dingin terlebih dahulu sebelum dinyalakan kembali.

### Perlindungan pengisian daya berlebih

Perlindungan ini bekerja saat kapasitas baterai yang tersisa rendah. Dalam situasi ini, lepaskan baterai dari mesin dan isi ulang daya baterai.

## Sakelar daya utama

**PERINGATAN:** Selalu matikan sakelar daya utama saat tidak digunakan.

**PERHATIAN:** Saat membawa mesin, matikan sakelar daya utama. Jika tidak, menarik pelatuk sakelar dengan tidak sengaja dapat menyebabkan cedera.

► **Gbr.3:** 1. Sakelar daya utama

Untuk menyalakan mesin, tekan sakelar daya utama. Untuk mematikan mesin, tekan sakelar daya utama lagi.

**CATATAN:** Mesin ini menggunakan fungsi pemutus daya otomatis. Untuk menghindari penyalaaan yang tidak disengaja, sakelar daya utama akan secara otomatis mati ketika pelatuk sakelar tidak ditarik selama beberapa saat setelah sakelar daya utama dinyalakan.

## Kerja sakelar

**PERINGATAN:** Sebelum memasukkan kartrid baterai pada mesin, pastikan picu saklar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "OFF" saat dilepas.

► **Gbr.4:** 1. Pelatuk sakelar

Untuk menjalankan mesin, cukup tarik pelatuk sakelar. Lepaskan pelatuk sakelar untuk menghentikan.

## Pengukur tekanan

► **Gbr.5:** 1. Tombol unit 2. Tombol minus 3. Tombol plus

Jika objek yang akan dipompa disambungkan ke mesin, tekanan udara mesin ditampilkan pada pengukur tekanan ketika Anda menyalakan mesin. Jika tidak ada yang disambungkan ke mesin, pengukur tekanan menunjukkan "0".

Anda dapat mengatur tekanan udara pada pengukur tekanan. Untuk mengubah unit, tekan tombol unit. Untuk menambah nilai tekanan, tekan tombol plus. Untuk mengurangi nilai tekanan, tekan tombol minus. Anda dapat menyatel nilai tekanan antara 20 kPa (3 PSI) dan 830 kPa (121 PSI).

## Menyalakan lampu depan

► **Gbr.6:** 1. Lampu 2. Sakelar daya utama

**PERHATIAN:** Jangan melihat lampu atau sumber cahaya secara langsung.

Saat Anda menyalakan mesin dengan menekan sakelar daya utama, lampu akan menyala. Saat Anda mematikan mesin dengan menekan sakelar daya utama, lampu akan mati.

**PEMBERITAHUAN:** Bila peralatan mengalami overheat, lampu akan berkedip. Dinginkan mesin sepenuhnya sebelum mengoperasikan mesin lagi.



**CATATAN:** Gunakan kain kering untuk mengelap kotoran dari lensa lampu. Hati-hati jangan sampai menggores lensa lampu, atau hal tersebut dapat menurunkan tingkat penerangannya.

## Adaptor penyimpanan

- **Gbr.7:** 1. Jarum bola olahraga 2. Adaptor katup Presta 3. Penahan adaptor

Adaptor dapat disimpan di penahan adaptor pada mesin. Masukkan jarum bola olahraga ke dalam adaptor katup Presta sebelum memasangnya ke penahan adaptor.

## Menyimpan selang

- **Gbr.8:** 1. Penahan selang 2. Selang

Selang dapat dipasang di penahan selang pada mesin.

# PENGUNAAN

**CATATAN:** Adaptor standar bervariasi tergantung pada masing-masing negara.

## Menggunakan adaptor katup Inggris

1. Buka lipatan penjepit cekam udara.
2. Masukkan adaptor katup Inggris ke dalam cekam udara.
3. Lipat penjepit cekam udara dengan kuat.  
► **Gbr.9:** 1. Adaptor katup Inggris 2. Cekam udara 3. Penjepit cekam udara 4. Batang katup
4. Pasang adaptor katup Inggris pada batang katup sambil membuka adaptor katup Inggris.
5. Nyalakan mesin.
6. Pompa ban dengan menarik pelatuk sakelar sambil memeriksa status ban.

**PEMBERITAHUAN:** Saat menggunakan adaptor katup Inggris, pengukur tekanan tidak akan menunjukkan nilai yang akurat karena karakteristik katup. Saat memompa ban, jangan gunakan nilai pada pengukur tekanan, tetapi pompa dengan memeriksa status ban.

Jika mesin berhenti sebelum ban mencapai tekanan udara yang diinginkan, sesuaikan tekanan udara, lalu pompa ban lagi.

## Menggunakan adaptor katup Schrader

1. Buka lipatan penjepit cekam udara.
2. Pasang cekam udara pada batang katup.  
► **Gbr.10:** 1. Penjepit cekam udara 2. Batang katup 3. Cekam udara
3. Lipat penjepit cekam udara dengan kuat.
4. Nyalakan mesin, lalu atur nilai tekanan yang sesuai untuk ban menggunakan pengukur tekanan.
5. Terus tarik pelatuk sakelar hingga mesin berhenti. Ban telah dipompa dengan tekanan yang ditentukan.

## Menggunakan adaptor katup Presta

1. Kendurkan mur kunci pada batang katup.  
► **Gbr.11:** 1. Mur kunci
2. Buka lipatan penjepit cekam udara.
3. Pasang adaptor katup Presta ke batang katup, lalu pasang cekam udara ke adaptor katup Presta.  
► **Gbr.12:** 1. Adaptor katup Presta 2. Cekam udara 3. Adaptor cekam udara 4. Batang katup
4. Lipat penjepit cekam udara dengan kuat.
5. Nyalakan mesin, lalu atur nilai tekanan yang sesuai untuk ban menggunakan pengukur tekanan.
6. Terus tarik pelatuk sakelar hingga mesin berhenti. Ban telah dipompa dengan tekanan yang ditentukan.
7. Lepaskan cekam udara dan adaptor katup Presta, lalu kencangkan mur kunci.

## Menggunakan jarum bola olahraga atau adaptor runcing

Anda dapat memompa benda kecil seperti bola olahraga atau tabung pelampung. Untuk memompa bola olahraga, gunakan jarum bola olahraga. Untuk memompa tabung pelampung, gunakan adaptor runcing.

1. Buka lipatan penjepit cekam udara.
2. Pasang jarum bola olahraga atau adaptor runcing ke cekam udara.  
► **Gbr.13:** 1. Penjepit cekam udara 2. Cekam udara 3. Jarum bola olahraga 4. Adaptor runcing
3. Lipat penjepit cekam udara dengan kuat.
4. Masukkan jarum bola olahraga atau adaptor runcing ke lubang pada benda tersebut.
5. Nyalakan mesin, lalu atur nilai tekanan yang sesuai menggunakan pengukur tekanan.

**PEMBERITAHUAN:** Saat memompa tabung pelampung, pengukur tekanan tidak akan menunjukkan nilai yang akurat karena tekanan tabung pelampung kurang dari 20 kPa (3 PSI). Saat memompa tabung pelampung, jangan gunakan nilai pada pengukur tekanan, tetapi pompa dengan memeriksa status tabung pelampung.

6. Terus tarik pelatuk sakelar hingga mesin berhenti. Benda telah dipompa dengan tekanan yang ditentukan.

# PERAWATAN

**⚠️ PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

## SPEKIFIKASI

Model:	DMP180
Panjang keseluruhan	251 – 266 mm
Tekanan udara maksimum	830 kPa
Kitar tugas	5 minit Hidup / 5 minit Mati
Voltan terkadar	D.C. 18 V
Berat bersih	1.4 - 1.7 kg

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi dan kartrij bateri mungkin berbeza mengikut negara.
- Berat mungkin berbeza bergantung kepada pemasangan, termasuk kartrij bateri. Kombinasi paling ringan dan paling berat, mengikut Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan di dalam jadual.

### Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

#### Untuk negara-negara selain Taiwan dan Korea

Kartrij bateri	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengecas	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### Untuk Taiwan

Kartrij bateri	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengecas	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### Untuk Korea

Kartrij bateri	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengecas	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

**⚠️ AMARAN:** Hanya menggunakan kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

### Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual arahan.



Risiko peletusan.



Hanya untuk negara-negara EU  
Jangan lupuskan peralatan elektrik atau pek bateri bersama-sama bahan sisa rumah!

Dalam mematuhi Arahan-Arahan Eropah mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik dan Bateri dan Akumulator dan Sisa Bateri dan Akumulator serta pelaksanaan mereka mengikut undang-undang negara, peralatan elektrik dan bateri dan pek-pek bateri yang telah mencapai akhir hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang bersesuaian dengan alam sekitar.

### Tujuan penggunaan

Alat ini bertujuan untuk pam tayar, bola sukan, atau tiub terapung kecil.

# AMARAN KESELAMATAN

## Amaran keselamatan umum alat kuasa

**⚠️ AMARAN:** Baca semua amaran keselamatan, arahan, ilustrasi dan spesifikasi yang disediakan dengan alat kuasa ini. Kegagalan mengikut amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

## Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Istilah "alat kuasa" dalam amaran merujuk kepada alat kuasa yang menggunakan tenaga elektrik (kabel) atau alat kuasa yang menggunakan bateri (tanpa kord).

### Keselamatan kawasan kerja

1. **Pastikan kawasan kerja bersih dan terang.** Kawasan berselerak atau gelap mengundang kemalangan.
2. **Jangan kendalikan alat kuasa dalam keadaan yang mudah meletup, seperti dalam kehadiran cecair, gas atau habuk yang mudah terbakar.** Alat kuasa menghasilkan percikan api yang boleh menyalakan debu atau wasap.
3. **Jauhkan kanak-kanak dan orang yang berhampiran semasa mengendalikan alat kuasa.** Gangguan boleh menyebabkan anda hilang kawalan.

### Keselamatan elektrik

1. **Palam alat kuasa mesti sepadan dengan soket. Jangan ubah suai palam dalam apa cara sekalipun. Jangan gunakan sebarang palam penyesuaian dengan alat kuasa terbumi.** Palam yang tidak diubah suai dan soket yang sepadan akan mengurangkan risiko kejutan elektrik.
2. **Elakkan sentuhan badan dengan permukaan terbumi, seperti paip, radiator, dapur dan peti sejuk.** Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika elektrik terbumi terkena badan anda.
3. **Jangan biarkan alat kuasa terkena hujan atau basah.** Air yang memasuki alat kuasa akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
4. **Jangan salah gunakan kord. Jangan gunakan kord untuk mengangkat, menarik atau mencabut palam alat kuasa. Jauhkan kord dari panas, minyak, bucu tajam atau bahagian yang bergerak.** Kord yang rosak atau tersimpul meningkatkan risiko kejutan elektrik.
5. **Semasa mengendalikan alat kuasa di luar, gunakan kord sambungan yang bersesuaian untuk kegunaan luar.** Penggunaan kord yang sesuai untuk kegunaan luar mengurangkan risiko kejutan elektrik.
6. **Sekiranya pengendalian alat kuasa di lokasi lembap tidak dapat dielakkan, gunakan bekalan peranti arus sisa (RCD) yang diilindungi.** Penggunaan RCD mengurangkan risiko kejutan elektrik.

7. **Alat kuasa boleh menghasilkan medan elektromagnetik (EMF) yang tidak berbahaya kepada pengguna.** Walau bagaimanapun, pengguna perentak jantung atau peranti perubatan yang serupa harus menghubungi pembuat peranti mereka dan/atau doktor untuk nasihat sebelum mengendalikan alat kuasa ini.

### Keselamatan diri

1. **Sentiasa berwaspada, perhatikan apa yang anda lakukan dan guna akal budi semasa mengendalikan alat kuasa. Jangan gunakan alat kuasa semasa anda letih atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.** Kelekaan seketika semasa mengendalikan alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.
2. **Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.
3. **Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis ditutup sebelum menyambung kepada sumber kuasa dan/atau pek bateri, semasa mengangkat atau membawa alat.** Membawa alat kuasa dengan jari anda pada suis atau alat kuasa dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.
4. **Alihkan sebarang kunci atau sepana pelaras sebelum menghidupkan alat kuasa.** Sepana atau kunci yang ditinggalkan pada bahagian berputar alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri.
5. **Jangan terlalu memaksa diri. Jaga pijakan dan keseimbangan yang betul pada setiap masa.** Ini membolehkan kawalan alat kuasa yang lebih baik dalam situasi yang tidak dijangka.
6. **Berpakaian dengan betul. Jangan pakai pakaian yang longgar atau barang kemas. Jauhkan rambut dan pakaian anda dari bahagian yang bergerak.** Pakaian longgar, barang kemas atau rambut yang panjang boleh terperangkap dalam bahagian yang bergerak.
7. **Jika peranti disediakan untuk sambungan kemudahan pengekstrakan dan pengumpulan habuk, pastikan ia disambung dan digunakan dengan betul.** Penggunaan pengumpulan habuk boleh mengurangkan bahaya berkaitan habuk.
8. **Jangan biarkan kebiasaan daripada kekerapan penggunaan alat membuatkan anda berpuas hati dan mengabaikan prinsip keselamatan alat.** Kecuaian boleh menyebabkan kecederaan serius dalam sekelip mata.
9. **Sentiasa pakai gogal pelindung untuk melindungi mata anda daripada kecederaan apabila menggunakan alat kuasa. Gogal mestilah mematuhi ANSI Z87.1 di AS, EN 166 di Eropah, atau AS/NZS 1336 di Australia/New Zealand. Di Australia/New Zealand, undang-undang mengarahkan untuk memakai pelindung muka bagi melindungi muka anda, juga.**



**Menjadi tanggungjawab majikan untuk menguatkuasa penggunaan peralatan perlindungan keselamatan yang bersesuaian oleh pengendali alat dan oleh orang lain dalam kawasan bekerja semasa.**

#### **Penggunaan dan penjagaan alat kuasa**

1. **Jangan gunakan alat kuasa dengan kasar. Gunakan alat kuasa yang betul untuk penggunaan anda.** Alat kuasa yang betul akan melakukan tugas dengan lebih baik dan lebih selamat pada kadar mana ia direka cipta.
2. **Jangan gunakan alat kuasa jika suis tidak berfungsi untuk menghidupkan dan mematikannya.** Alat kuasa yang tidak dapat dikawal dengan suis adalah berbahaya dan mesti dibaiki.
3. **Cabut palam dari sumber kuasa dan/atau keluarkan pek bateri, jika boleh ditanggalkan, dari alat kuasa sebelum membuat sebarang pelarasan, menukar aksesori, atau menyimpan alat kuasa.** Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan alat kuasa secara tidak sengaja.
4. **Simpan alat kuasa yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak dan jangan biarkan orang yang tidak biasa dengan alat kuasa atau arahan ini untuk mengendalikan alat kuasa.** Alat kuasa adalah berbahaya di tangan pengguna yang tidak terlatih.
5. **Menyelenggara alat kuasa dan aksesori. Periksa salah jajaran atau ikatan pada bahagian yang bergerak, bahagian yang pecah dan apa-apa keadaan lain yang boleh menjejaskan operasi alat kuasa. Jika rosak,baiki alat kuasa sebelum digunakan.** Kebanyakan kemalangan adalah disebabkan oleh alat kuasa yang tidak dijaga dengan baik.
6. **Pastikan alat pemotong tajam dan bersih.** Alat pemotong yang dijaga dengan betul dengan hujung pemotong yang tajam mempunyai kemungkinan yang rendah untuk terikat dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan alat kuasa, aksesori dan alat mata gerudi dan sebagainya mengikut arahan ini, dengan mengambil kira keadaan kerja dan kerja yang perlu dilakukan.** Penggunaan alat kuasa untuk operasi yang berbeza dari yang dimaksudkan boleh menyebabkan keadaan berbahaya.

8. **Pastikan pemegang dan permukaan pegangan kering, bersih dan bebas dari minyak dan gris.** Pemegang dan permukaan pegangan yang licin tidak membolehkan pengendalian dan kawalan selamat bagi alat dalam situasi yang tidak dijangka.
9. **Apabila menggunakan alat, jangan pakai sarung tangan kerja yang mungkin boleh kusut.** Kekusutan kain sarung tangan kerja pada bahagian yang bergerak mungkin menyebabkan kecederaan diri.

#### **Penggunaan dan penjagaan alat bateri**

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek besi lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek besi kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan letupan atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau letupan.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### **Servis**

1. **Pastikan alat kuasa anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan alat kuasa dapat dikekalkan.
2. **Jangan servis pek bateri yang telah rosak.** Servis pek bateri hanya boleh dilakukan oleh pengeluar atau penyedia servis yang sah.
3. **Ikut arahan untuk melincir dan menukar aksesori.**

## Amaran keselamatan pam angin tanpa kord

1. **Apabila mengepam objek, sambungkan cuk udara, penyesuai, dan injap dengan ketat.** Jika tidak, objek, hos, cuk udara, atau penyesuai mungkin rosak dan anda mungkin cedera.
2. **Melepaskan tekanan udara perlahan-lahan. Apabila mengeluarkan hos selepas mengepam objek, pegang objek, hos, dan cuk udara dengan tegas.** Objek, cuk udara, atau penyesuai mungkin melantun disebabkan oleh udara ekzos dan menyebabkan kecederaan.
3. **Jangan mengepam objek di luar tekanan maksimum objek.** Jika tidak, alat atau objek mungkin rosak dan anda mungkin cedera.
4. **Jangan gunakan alat di luar tekanan luaran maksimum alat tersebut.** Menggunakan alat pada tekanan luaran yang lebih besar daripada tekanan luaran maksimum alat boleh memecahkan objek atau alat.
5. **Mengepam objek bertujuan untuk dilambungkan oleh pengeluar sahaja, seperti tayar, bola sukan, atau tiub terapung kecil.** Mengepam objek lain boleh merosakkannya dan menyebabkan kecederaan.
6. **Apabila mengepam objek, periksa tolok tekanan, status alat dan objek, dan semak tiada kebocoran udara.** Jika tidak, alat atau objek mungkin rosak dan menyebabkan kecederaan.
7. **Apabila membawa alat itu, tahan pemegang alat itu. Jangan tahan atau tarik hos.** Alat ini boleh rosak dan menyebabkan kecederaan.
8. **Selepas mengepam objek, periksa tekanan udara menggunakan alat pengukur yang boleh harap dan ditentukan.** Gunakan tolok tekanan alat tersebut sebagai rujukan sahaja.
9. **Selepas menggunakan alat selama 5 minit secara berterusan, berhenti menggunakan alat selama 5 minit untuk menyejukkan.** Jangan gunakan alat di luar masa operasi secara berterusan yang dibenarkan. Jika tidak, alat itu boleh rosak dan menyebabkan kecederaan.
10. **Jangan gunakan alat di pasir atau permukaan yang berdebu.** Objek asing boleh memasuki bahagian dalam alat dan menyebabkan malfungsi.
11. **Jangan halakan alur keluar hos kepada diri sendiri atau orang lain.** Objek boleh terbang jauh dan menyebabkan kecederaan.
12. **Jangan arahkan saluran hos ke habuk atau yang sejenisnya.** Debu mungkin berselerak dan menyebabkan kecederaan.
13. **Jangan mengepam objek dengan kapasiti besar.** Jika anda mengepam objek dengan kapasiti yang besar, alat ini mungkin menjadi sangat panas dan boleh membakar kulit anda.
14. **Jangan sentuh alat, hos, cuk udara, atau penyesuai sejurus selepas menaikkan objek.** Bahagian logam boleh menjadi sangat panas dan boleh membakar kulit anda.
15. **Jangan gunakan alat dengan tangan basah.**

16. **Apabila melipat pengepit cuk udara, berhati-hati untuk tidak mencubit jari anda antara cuk udara dan pengepit.**
17. **Pastikan hos tidak terikat.** Hos terikat mungkin menyebabkan kehilangan keseimbangan dan menyebabkan kecederaan.
18. **Jangan biarkan alat tidak dijaga apabila hos dipasang pada objek atau semasa operasi.**
19. **Jangan gunakan alat ini sebagai alat pernafasan.**
20. **Jangan gunakan alat untuk menyemburkan bahan kimia.** Paru-paru anda boleh rosak dengan menghidu wasap toksik.
21. **Menggunakan alat di kawasan terbuka sekurang-kurangnya 50 cm dari mana-mana dinding atau objek yang boleh menyekat aliran udara ke bukaan pengudaraan.**
22. **Jangan buka alat tersebut.**
23. **Gunakan hanya aksesori standard yang disediakan oleh Makita.** Penggunaan mana-mana aksesori atau alat tambahan lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang.

## Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. **Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengcas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.**
2. **Jangan pisahkan kartrij bateri.**
3. **Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.**
4. **Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.**
5. **Jangan pintaskan kartrij bateri:**
  - (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.**
  - (2) **Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.**
  - (3) **Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.****Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.**
6. **Jangan simpan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.**
8. **Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau memotong bateri.**
9. **Jangan gunakan bateri yang rosak.**

10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**  
Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.  
Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.**
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.**

## SIMPAN ARAHAN INI.

**⚠PERHATIAN:** Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

## Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. **Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.**
2. **Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.**
3. **Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.**
4. **Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).**

## KETERANGAN FUNGSI

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menyelaraskan atau menyemak fungsi pada alat.

## Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa matikan alat sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

**⚠PERHATIAN:** Pegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh apabila memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Gagal untuk memegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh mungkin menyebabkan mereka terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada alat dan kartrij bateri dan kecederaan peribadi.

► **Rajah1:** 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada alat apabila meluncurkan butang di hadapan kartrij.

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumahan dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah di sisi atas butang, ia tidak dikunci sepenuhnya.

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, ia mungkin jatuh daripada alat, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

**⚠PERHATIAN:** Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

## Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk

► **Rajah2:** 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
■	□	◐	75% hingga 100%
■	■	■	50% hingga 75%
■	■	□	25% hingga 50%
■	□	□	0% hingga 25%
◐	□	□	Cas bateri.
■	■	□	Bateri mungkin telah rosak.
□	□	■	

**NOTA:** Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

## Sistem perlindungan alat / bateri

Alat dilengkapi dengan sistem perlindungan alat/bateri. Sistem ini memotong kuasa secara automatik untuk memanjangkan hayat alat dan bateri. Alat akan berhenti secara automatik ketika operasi jika alat atau bateri diletakkan di bawah salah satu syarat yang berikut:

### Perlindungan lebih beban

Perlindungan ini berlaku apabila alat dikendalikan dalam keadaan yang menyebabkannya menarik aliran tinggi yang tidak normal. Dalam situasi ini, matikan alat dan hentikan penggunaan yang menyebabkan alat menjadi terlebih beban. Kemudian hidupkan alat untuk mula semula.

### Perlindungan pemanasan lampau

Perlindungan ini berfungsi dan cahaya berkelip apabila alat atau bateri terlalu panas. Dalam situasi ini, biarkan alat dan bateri sejuk sebelum hidupkan alat semula.

### Perlindungan lebih nyahcas

Perlindungan ini berlaku apabila kapasiti bateri yang tinggal menjadi rendah. Dalam situasi ini, keluarkan bateri daripada alat dan cas bateri.

## Suis kuasa utama

**AMARAN:** Sentiasa matikan suis kuasa utama apabila tidak digunakan.

**PERHATIAN:** Apabila membawa alat itu, matikan suis kuasa utama. Jika tidak, dengan menarik pencetus suis secara tidak sengaja boleh menyebabkan kecederaan.

► **Rajah3:** 1. Suis kuasa utama

Untuk menghidupkan alat, tekan suis kuasa utama. Untuk mematikan alat, tekan suis kuasa utama sekali lagi.

**NOTA:** Alat ini menggunakan fungsi tutup kuasa auto. Untuk mengelakkan permulaan yang tidak disengajakan, suis kuasa utama akan dimatikan secara automatik apabila pemacu suis tidak ditarik untuk tempoh tertentu selepas suis kuasa utama dihidupkan.

## Tindakan suis

**AMARAN:** Sebelum memasang kartrij bateri ke dalam alat, sentiasa periksa untuk melihat pemacu suis bergerak dengan betul dan kembali ke posisi "OFF" apabila dilepaskan.

► **Rajah4:** 1. Pemacu suis

Untuk memulakan alat, cabut pemacu suis. Lepaskan pemacu suis untuk berhenti.

## Tekanan tolok

► **Rajah5:** 1. Butang unit 2. Butang tolak 3. Butang tambah

Jika objek yang dipamkan disambungkan kepada alat, tekanan udara objek dipaparkan pada tolok tekanan apabila anda menghidupkan alat. Jika tiada apa-apa yang disambungkan dengan alat itu, tolok tekanan memaparkan "0".

Anda boleh menetapkan tekanan udara pada tolok tekanan. Untuk menukar unit, tekan butang unit. Untuk meningkatkan nilai tekanan, tekan butang tambah. Untuk mengurangkan nilai tekanan, tekan butang tolak. Anda boleh menetapkan nilai tekanan antara 20 kPa (3 PSI) dan 830 kPa (121 PSI).

## Menyalakan lampu hadapan

► **Rajah6:** 1. Lampu 2. Suis kuasa utama

**PERHATIAN:** Jangan lihat ke dalam cahaya atau lihat sumber cahaya secara langsung.

Apabila anda menghidupkan alat dengan menekan suis kuasa utama, lampu menyala. Apabila anda mematikan alat itu dengan menekan suis kuasa utama, lampu padam.

**NOTIS:** Apabila alat terlalu panas, lampu berkelip. Sejukkan alat sepenuhnya sebelum mengendalikan alat sekali lagi.



**NOTA:** Gunakan kain kering untuk mengelap kotoran daripada lensa lampu. Berhati-hati agar tidak mencalarakan lensa lampu, atau ia mungkin mengurangkan pencahayaan.

## Penyesuai menyimpan

- **Rajah7:** 1. Jarum bola sukan 2. Penyesuai injap Presta 3. Pemegang penyesuai

Penyesuai boleh disimpan di dalam alat pemegang penyesuai tersebut. Masukkan jarum bola sukan ke penyesuai injap Presta sebelum merapatkan ke pemegang penyesuai.

## Hos menyimpan

- **Rajah8:** 1. Pemegang hos 2. Hos

Hos boleh dirapatkan kepada pemegang hos alat tersebut.

## OPERASI

**NOTA:** Penyesuai standard berbeza bergantung kepada negara.

## Menggunakan penyesuai injap Inggeris

1. Menghala pengapit cuk udara.
2. Masukkan penyesuai injap Inggeris ke dalam cuk udara.
3. Lipat pengapit udara dengan kuat.  
► **Rajah9:** 1. Penyesuai injap Inggeris 2. Cuk udara 3. Pengapit cuk udara 4. Batang injap
4. Pasang penyesuai injap Inggeris ke batang injap sambil membuka penyesuai injap Inggeris.
5. Hidupkan alat.
6. Mengepam tayar dengan menarik pemicu suis semasa memeriksa status tayar.

**NOTIS:** Apabila menggunakan penyesuai injap Inggeris, tolok tekanan tidak akan memaparkan nilai yang tepat disebabkan oleh ciri-ciri injap. Apabila mengepam tayar, jangan gunakan nilai pada tolok tekanan, tetapi mengepamnya dengan memeriksa status tayar.

Jika alat berhenti sebelum tayar mencapai tekanan udara yang diinginkan, laraskan nilai tekanan, dan kemudian pam tayar lagi.

## Menggunakan penyesuai injap Schrader

1. Menghala pengapit cuk udara.
2. Pasang cuk udara ke batang injap.  
► **Rajah10:** 1. Pengapit cuk udara 2. Batang injap 3. Cuk udara
3. Lipat pengapit udara dengan kuat.
4. Hidupkan alat itu, dan kemudian tetapkan nilai tekanan yang sesuai untuk tayar menggunakan tolok tekanan.
5. Terus tarik pemicu suis sehingga alat berhenti. Tayar dipam dengan tekanan yang ditentukan.

## Menggunakan penyesuai injap Presta

1. Longgarkan nat penguncian pada batang injap.  
► **Rajah11:** 1. Mengunci nat
2. Menghala pengapit cuk udara.
3. Pasang penyesuai injap Presta ke batang injap, kemudian pasang cuk udara kepada penyesuai injap Presta.  
► **Rajah12:** 1. Penyesuai injap Presta 2. Cuk udara 3. Pengapit cuk udara 4. Batang injap
4. Lipat pengapit udara dengan kuat.
5. Hidupkan alat itu, dan kemudian tetapkan nilai tekanan yang sesuai untuk tayar menggunakan tolok tekanan.
6. Terus tarik pemicu suis sehingga alat berhenti. Tayar dipam dengan tekanan yang ditentukan.
7. Tanggalkan cuk udara dan penyesuai injap Presta, dan kemudian ketatkan nat penguncian.

## Menggunakan jarum bola sukan atau penyesuai yang tirus

Anda boleh mengepam barang-barang kecil seperti bola sukan atau tiub terapung. Untuk mengepam bola sukan, gunakan jarum bola sukan. Untuk mengepam tiub terapung, gunakan penyesuai yang tirus.

1. Menghala pengapit cuk udara.
2. Pasang jarum bola sukan atau penyesuai yang tirus ke cuk udara.  
► **Rajah13:** 1. Pengapit cuk udara 2. Cuk udara 3. Jarum bola sukan 4. Penyesuai tirus
3. Lipat pengapit udara dengan kuat.
4. Masukkan jarum bola sukan atau penyesuai yang tirus ke dalam lubang pada item tersebut.
5. Hidupkan alat itu, dan kemudian tetapkan nilai tekanan yang sesuai menggunakan tolok tekanan.

**NOTIS:** Apabila mengepam tiub terapung, tolok tekanan tidak akan memaparkan nilai yang tepat kerana tekanan tiub terapung kurang dari 20 kPa (3 PSI). Apabila mengepam tiub terapung, jangan gunakan nilai pada tolok tekanan, tetapi pamkannya dengan memeriksa status tiub terapung.

6. Terus tarik pemacu suis sehingga alat berhenti. Item itu dipamkan dengan tekanan yang ditentukan.

## PENYELENGGARAN

**⚠️ PERHATIAN:** Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

**NOTIS:** Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	DMP180
Chiều dài tổng thể	251 – 266 mm
Áp suất không khí tối đa	830 kPa
Chu kỳ làm việc	5 phút Bật / 5 phút Tắt
Điện áp định mức	D.C. 18 V
Khối lượng tịnh	1,4 - 1,7 kg

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

### Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

#### Đối với các quốc gia khác ngoài Đài Loan và Hàn Quốc

Hộp pin	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### Đối với Đài Loan

Hộp pin	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### Đối với Hàn Quốc

Hộp pin	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Một số hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

**⚠ CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

### Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Nguy cơ vỡ tung.



Chỉ dành cho các quốc gia EU  
Không thải bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với các chất thải sinh hoạt!  
Đề tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ, và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.

### Mục đích sử dụng

Dụng cụ này dùng để bơm lốp xe, bóng thể thao hoặc phao nổi tự do nhỏ.

# CẢNH BÁO AN TOÀN

## Cảnh báo an toàn chung dành cho dụng cụ máy

**⚠CẢNH BÁO:** Xin đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm với dụng cụ máy này. Việc không tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

## Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ “dụng cụ máy” trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng nguồn điện chính hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin của bạn.

### An toàn tại nơi làm việc

- Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường dễ gây ra tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
- Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

### An toàn về Điện

- Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm.** Không được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích chuyển đổi nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất). Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
- Tránh đề cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nóng đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
- Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước lọt vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Không làm dụng dây điện.** Không được phép sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hỏng hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt dòng điện rò (RCD).** Việc sử dụng RCD sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.

- Các dụng cụ máy có thể tạo ra từ trường điện (EMF) có hại cho người dùng.** Tuy nhiên, người dùng máy trợ tim và những thiết bị y tế tương tự khác nên liên hệ với nhà sản xuất thiết bị và/hoặc bác sỹ để được tư vấn trước khi vận hành dụng cụ này.

### An toàn Cá nhân

- Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân.** Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt. Các thiết bị bảo hộ như mũ mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
- Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cầm hoặc di chuyển dụng cụ máy.** Việc di chuyển dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
- Tháo tất cả các khóa hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khóa vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
- Không vớ quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
- Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.
- Nếu các thiết bị bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.** Việc sử dụng thiết bị thu gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.
- Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ.** Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.
- Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mặt.**



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cảnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

### Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

1. **Không dùng lực đối với dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
2. **Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
3. **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo kết nối bộ pin khỏi dụng cụ máy, nếu có thể tháo rời trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ máy.
4. **Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
5. **Bảo dưỡng dụng cụ máy và các phụ kiện.** Kiểm tra tình trạng lệch trục hoặc bó kẹt của các bộ phận chuyên động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
6. **Luôn giữ cho dụng cụ cất được sắc bén và sạch sẽ.** Những dụng cụ cất được bảo quản tốt có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
7. **Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
8. **Giữ tay cầm và bề mặt tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.** Tay cầm trơn trượt và bề mặt tay cầm không cho phép xử lý an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

9. **Khí sử dụng dụng cụ, không được đi gang tay lao động bằng vải, có thể bị vướng.** Việc gang tay lao động bằng vải vướng vào các bộ phận chuyên động có thể gây ra thương tích cá nhân.

### Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

1. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. **Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. **Khí không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị cháy nước; hãy tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị cháy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rất da hoặc bỏng.
5. **Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
6. **Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
7. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

### Bảo dưỡng

1. **Đề nghị nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
2. **Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
3. **Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

### Cảnh báo an toàn với máy bơm hơi cầm tay hoạt động bằng pin

1. **Khí bơm đồ vật, hãy nối chặt mâm cặp khí nén, phích nối và van.** Nếu không, đồ vật, ống dẫn, mâm cặp khí nén, hoặc phích nối có thể bị hỏng và bạn có thể bị thương.
2. **Xả áp suất không khí từ từ.** Khi tháo ống dẫn sau khi bơm đồ vật, hãy cầm chặt đồ vật, ống dẫn và mâm cặp khí nén. Đồ vật, mâm cặp khí nén, hoặc phích nối có thể bật lên do khí xả và gây thương tích.

3. **Không bơm đồ vật vượt quá áp suất tối đa của đồ vật.** Nếu không, dụng cụ hoặc đồ vật có thể bị hỏng và bạn có thể bị thương.
4. **Không sử dụng dụng cụ vượt quá áp suất đầu ra tối đa của dụng cụ.** Sử dụng dụng cụ với áp suất đầu ra lớn hơn áp suất đầu ra tối đa của dụng cụ có thể làm nổ đồ vật hoặc dụng cụ.
5. **Chỉ bơm đồ vật có thể được nhà sản xuất bơm, ví dụ như lốp xe, bóng thể thao hoặc phao nổi nhỏ.** Bơm các đồ vật khác có thể làm hỏng đồ vật và gây thương tích.
6. **Khi bơm đồ vật, hãy kiểm tra máy đo áp suất, tình trạng của dụng cụ và đồ vật, và kiểm tra để đảm bảo không có rò rỉ khí.** Nếu không, dụng cụ và đồ vật có thể bị hỏng và gây chấn thương.
7. **Khi xách dụng cụ, hãy giữ tay cầm của dụng cụ. Không giữ hoặc kéo ống dẫn.** Dụng cụ có thể bị hỏng và gây chấn thương.
8. **Sau khi bơm đồ vật, hãy kiểm tra áp suất không khí bằng cách sử dụng thiết bị đo đã hiệu chuẩn và đáng tin cậy.** Chỉ sử dụng máy đo áp suất của dụng cụ để tham khảo.
9. **Sau khi sử dụng dụng cụ trong 5 phút liên tục, ngưng sử dụng dụng cụ trong 5 phút để làm mát. Không sử dụng dụng cụ vượt quá thời gian hoạt động liên tục cho phép.** Nếu không, dụng cụ có thể bị hỏng và gây chấn thương.
10. **Không sử dụng dụng cụ trên cát hoặc bề mặt có bụi.** Dị vật có thể lọt vào bên trong dụng cụ và gây trục trặc.
11. **Không hướng đầu ra của ống dẫn vào chính bạn hoặc người khác.** Đồ vật có thể bị thổi bay và gây thương tích.
12. **Không hướng đầu ra của ống dẫn vào bụi hoặc vật tương tự.** Bụi có thể văng ra và gây thương tích.
13. **Không bơm các đồ vật có dung tích lớn.** Nếu bạn bơm đồ vật có dung tích lớn, dụng cụ có thể trở nên rất nóng và có thể làm bong da bạn.
14. **Không chạm vào dụng cụ, ống dẫn, mâm cặp khí nén, hoặc phích nối ngay sau khi bơm đồ vật.** Bộ phận kim loại có thể trở nên rất nóng và có thể gây bỏng da.
15. **Không sử dụng dụng cụ bằng tay ướt.**
16. **Khi gấp kẹp của mâm cặp khí nén, cẩn thận không để ngón tay bạn bị kẹp giữa mâm cặp khí nén và kẹp.**
17. **Đảm bảo rằng ống dẫn không bị vướng.** Ống dẫn bị vướng có thể gây mất thăng bằng và gây thương tích.
18. **Tuyệt đối không để dụng cụ mà không có người giám sát khi ống dẫn được gắn vào đồ vật hoặc trong quá trình vận hành.**
19. **Không sử dụng dụng cụ làm thiết bị thờ.**
20. **Không sử dụng dụng cụ để phun hóa chất.** Phổi của bạn có thể bị tổn thương do hít phải khí độc.
21. **Vận hành dụng cụ trong khu vực mờ cách ít nhất 50 cm khỏi bất kỳ bức tường hoặc đồ vật nào có thể hạn chế luồng gió vào lỗ mở thông gió.**
22. **Không tháo rời dụng cụ.**
23. **Chỉ sử dụng phụ kiện tiêu chuẩn do Makita cung cấp.** Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người.

## Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. **Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.**
2. **Không tháo rời hộp pin.**
3. **Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngưng vận hành ngay lập tức.** Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. **Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức.** Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. **Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:**
  - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
  - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
  - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.

Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. **Không cất giữ dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50°C.**
7. **Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn.** Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. **Hãy cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.**
9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
10. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**

Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát. Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.

Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. **Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn.** Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
12. **Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định.** Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. **Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.**

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

## Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
2. Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
4. Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

## MÔ TẢ CHỨC NĂNG

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.

### Lắp hoặc tháo hộp pin

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn tắt dụng cụ trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Giữ dụng cụ và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ dụng cụ và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng dụng cụ và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

► **Hình1:** 1. Đèn chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi dụng cụ vừa đẩy trượt nút ở phía trước hộp pin.

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhỏ ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng "cách" nhẹ. Nếu bạn vẫn còn nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, điều đó có nghĩa là chốt vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ. Nếu không, hộp pin có thể vỡ tình rơi ra khỏi dụng cụ, gây thương tích cho bạn hoặc người khác xung quanh.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

## Chỉ báo dung lượng pin còn lại

**Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo**

► **Hình2:** 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
■ ■ ■ ■			75% đến 100%
■ ■ ■ □			50% đến 75%
■ ■ □ □			25% đến 50%
■ □ □ □			0% đến 25%
▣ □ □ □			Sạc pin.
■ ■ □ □		↑ ↓	Pin có thể đã bị hỏng.

**LƯU Ý:** Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

## Hệ thống bảo vệ dụng cụ / pin

Dụng cụ này được trang bị hệ thống bảo vệ dụng cụ / pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện để kéo dài tuổi thọ dụng cụ và pin. Dụng cụ sẽ tự động dừng vận hành khi dụng cụ hoặc pin ở một trong những trường hợp sau đây:

### Bảo vệ quá tải

Tính năng bảo vệ này sẽ hoạt động khi dụng cụ được vận hành theo cách gây ra dòng điện cao bất thường. Trong trường hợp này, hãy tắt dụng cụ và ngừng ứng dụng làm cho dụng cụ trở nên quá tải. Sau đó bật dụng cụ lên để khởi động lại.

### Bảo vệ quá nhiệt

Tính năng bảo vệ này sẽ hoạt động và đèn sẽ nhấp nháy khi dụng cụ hoặc pin bị quá nhiệt. Trong tình huống này, hãy để dụng cụ và pin nguội trước khi bật dụng cụ lại.

### Bảo vệ xả điện quá mức

Tính năng bảo vệ này sẽ hoạt động khi dung lượng pin còn lại ít. Trong tình huống này, hãy tháo pin khỏi dụng cụ và sạc pin lại.

## Công tắc nguồn chính

**⚠ CẢNH BÁO:** Luôn luôn tắt công tắc nguồn chính khi không sử dụng.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khi cầm dụng cụ, hãy tắt công tắc nguồn chính. Nếu không, vô ý kéo cần khởi động công tắc có thể gây thương tích.

► **Hình3:** 1. Công tắc nguồn chính

Để bật dụng cụ, nhấn công tắc nguồn chính. Để tắt dụng cụ, nhấn công tắc nguồn chính lần nữa.

**LƯU Ý:** Dụng cụ này sử dụng chức năng tắt nguồn tự động. Để tránh việc khởi động ngoài ý muốn, công tắc nguồn chính sẽ tự động tắt khi cần khởi động công tắc không được kéo trong một khoảng thời gian nhất định sau khi công tắc nguồn chính được bật lên.

## Hoạt động công tắc

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn luôn kiểm tra xem cần khởi động công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí "OFF" (TẮT) khi nhà ra.

► **Hình4:** 1. Cần khởi động công tắc

Để khởi động dụng cụ, chỉ cần kéo cần khởi động công tắc. Nhà cần khởi động công tắc ra để dừng.

## Máy đo áp suất

► **Hình5:** 1. Nút đơn vị 2. Nút trừ 3. Nút cộng

Nếu đồ vật cần bơm được nối vào dụng cụ, áp suất không khí của đồ vật được hiển thị trên máy đo áp suất khi bạn bật dụng cụ. Nếu không có vật nào được nối với dụng cụ, máy đo áp suất sẽ hiển thị "0".

Bạn có thể thiết đặt áp suất không khí trên máy đo áp suất. Để thay đổi đơn vị, nhấn nút đơn vị. Để tăng giá trị áp suất, nhấn nút cộng. Để giảm giá trị áp suất, nhấn nút trừ. Bạn có thể thiết đặt giá trị áp suất giữa 20 kPa (3 PSI) và 830 kPa (121 PSI).

## Bật sáng đèn phía trước

► **Hình6:** 1. Đèn 2. Công tắc nguồn chính

**⚠ THẬN TRỌNG:** Đừng nhìn thẳng trực tiếp vào đèn hoặc nguồn sáng.

Khi bạn bật dụng cụ bằng cách nhấn công tắc nguồn chính, đèn sẽ sáng lên. Khi bạn tắt dụng cụ bằng cách nhấn công tắc nguồn chính, đèn sẽ tắt.

**CHÚ Ý:** Khi dụng cụ bị quá nhiệt, đèn sẽ nhấp nháy. Làm mát dụng cụ hoàn toàn trước khi vận hành dụng cụ trở lại.

**LƯU Ý:** Dùng vải khô để lau bụi bẩn trên kính đèn. Cần thận trọng được làm xước kính đèn, nếu không đèn có thể bị giảm độ sáng.

## Cắt giữ phích nối

► **Hình7:** 1. Kim bơm bóng thể thao 2. Phích nối van Presta 3. Giá đỡ phích nối

Có thể cắt giữ phích nối trong giá đỡ phích nối của dụng cụ. Chèn kim bơm bóng thể thao vào phích nối van Presta trước khi gắn chúng vào giá đỡ phích nối.

## Cắt giữ ống dẫn

► **Hình8:** 1. Giá đỡ ống dẫn 2. Ống dẫn

Ống dẫn có thể được gắn vào giá đỡ ống dẫn của dụng cụ.

## VẬN HÀNH

**LƯU Ý:** Bộ chuyển đổi tiêu chuẩn sẽ khác nhau tùy theo quốc gia.

## Sử dụng phích nối van English

1. Mở kẹp mâm cặp khí nén.
  2. Lắp phích nối van English vào mâm cặp khí nén.
  3. Gấp kẹp mâm cặp khí nén thật chặt.
- **Hình9:** 1. Phích nối van English 2. Mâm cặp khí nén 3. Kẹp mâm cặp khí nén 4. Thân van

4. Gắn phích nối van English vào thân van trong khi mở phích nối van English.

5. Bật dụng cụ.

6. Bơm lốp xe bằng cách kéo cần khởi động công tắc trong khi kiểm tra tình trạng của lốp xe.

**CHÚ Ý:** Khi sử dụng phích nối van English, máy đo áp suất sẽ không hiển thị giá trị chính xác do đặc điểm của van. Khi bơm lốp xe, không sử dụng giá trị trên máy đo áp suất, mà bơm lốp xe bằng cách kiểm tra tình trạng của lốp xe.

Nếu dụng cụ dừng lại trước khi lốp xe đạt tới áp suất không khí mong muốn, hãy điều chỉnh giá trị áp suất, sau đó bơm lốp xe lại.

## Sử dụng phích nối van Schrader

1. Mở kẹp mâm cặp khí nén.

2. Gắn mâm cặp khí nén vào thân van.

► **Hình10:** 1. Kẹp mâm cặp khí nén 2. Thân van 3. Mâm cặp khí nén

3. Gấp kẹp mâm cặp khí nén thật chặt.

4. Bật dụng cụ, sau đó thiết đặt giá trị áp suất thích hợp cho lốp xe bằng cách sử dụng máy đo áp suất.

5. Kéo cần khởi động công tắc đến khi dụng cụ dừng lại. Lốp xe được bơm theo áp suất chỉ định.



## Sử dụng phích nối van Presta

1. Nói lỏng đai ốc khóa trên thân van.  
▶ **Hình11:** 1. Đai ốc khóa
2. Mở kẹp mâm cặp khí nén.
3. Gắn phích nối van Presta vào thân van, sau đó gắn mâm cặp khí nén vào phích nối van Presta.  
▶ **Hình12:** 1. Phích nối van Presta 2. Mâm cặp khí nén 3. Kẹp mâm cặp khí nén 4. Thân van
4. Gấp kẹp mâm cặp khí nén thật chặt.
5. Bật dụng cụ, sau đó thiết đặt giá trị áp suất thích hợp cho lốp xe bằng cách sử dụng máy đo áp suất.
6. Kéo cần khởi động công tắc đến khi dụng cụ dừng lại. Lốp xe được bơm theo áp suất chỉ định.
7. Tháo mâm cặp khí nén và phích nối van Presta, sau đó siết chặt đai ốc khóa.

## Sử dụng kim bơm bóng thể thao hoặc phích nối hình nón

Bạn có thể bơm các vật dụng nhỏ như bóng thể thao hoặc phao nổi. Để bơm các quả bóng thể thao, hãy sử dụng kim bơm bóng thể thao. Để bơm các phao nổi, hãy sử dụng phích nối hình nón.

1. Mở kẹp mâm cặp khí nén.
2. Gắn kim bơm bóng thể thao hoặc phích nối hình nón vào mâm cặp khí nén.  
▶ **Hình13:** 1. Kẹp mâm cặp khí nén 2. Mâm cặp khí nén 3. Kim bơm bóng thể thao 4. Phích nối hình nón
3. Gấp kẹp mâm cặp khí nén thật chặt.
4. Lắp kim bơm bóng thể thao hoặc phích nối hình nón vào lỗ trên vật dụng.
5. Bật dụng cụ, sau đó thiết đặt giá trị áp suất thích hợp bằng cách sử dụng máy đo áp suất.

**CHÚ Ý:** Khi bơm phao nổi, máy đo áp suất sẽ không hiển thị giá trị chính xác vì áp suất của phao nổi nhỏ hơn 20 kPa (3 PSI). Khi bơm phao nổi, không sử dụng giá trị trên máy đo áp suất, mà hãy bơm phao nổi bằng cách kiểm tra tình trạng của phao nổi.

6. Kéo cần khởi động công tắc đến khi dụng cụ dừng lại. Vật dụng được bơm theo áp suất chỉ định.

## BẢO TRÌ

**⚠ THẬN TRỌNG:** Hãy luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

**CHÚ Ý:** Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

## ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	DMP180
ความยาวโดยรวม	251 – 266 mm
แรงดันอากาศสูงสุด	830 kPa
รอบการทำงาน	5 นาที เปิด / 5 นาที ปิด
แรงดันไฟฟ้าสูงสุด	D.C. 18 V
น้ำหนักสุทธิ	1.4 - 1.7 kg

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะและตลับแบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม รวมถึงตลับแบตเตอรี่ การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง

### ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

สำหรับประเทศอื่นๆ ที่ไม่ใช่ได้วันและเกาหลี

ตลับแบตเตอรี่	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

สำหรับได้วัน

ตลับแบตเตอรี่	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

สำหรับเกาหลี

ตลับแบตเตอรี่	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

**คำเตือน:** ใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

## สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



ความเสี่ยงจากการระเบิด



Ni-MH  
L-ion

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะครัวเรือนทั่วไป! เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ทั้งหมดจากการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

## จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องมือนี้ใช้สำหรับสับลมยาง ลูกบอล หรือห่วงยางขนาดเล็ก

## คำเตือนด้านความปลอดภัย

### คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

**คำเตือน:** โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะต่างๆ ที่มากับเครื่องมือไฟฟ้านี้อย่างละเอียด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้อาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงได้

## เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้

### เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าหรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

### ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

1. ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่าง พื้นที่ที่รกกระะกะหรือมืดทึบอาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้

2. อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว ก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างประกายไฟและจุดชนวนฝุ่นผงหรือก๊าซดังกล่าว
3. ดูแลไม่ให้มีเด็กๆ หรือบุคคลอื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า การมีสิ่งรบกวนสมาธิอาจทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

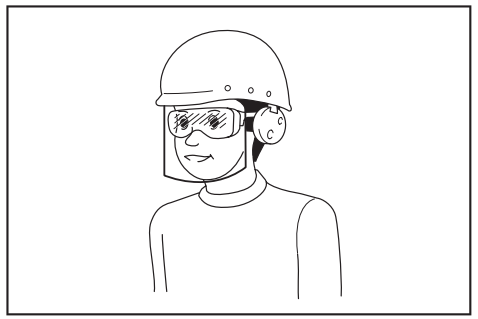
### ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

1. ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเต้ารับ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเต้ารับที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
2. ระวังอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตาทรงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตสูงขึ้น หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้น
3. อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกน้ำหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น น้ำที่ไหลเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
4. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยก ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
5. ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ควรใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร การใช้สายที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
6. หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟรั่ว (RCD) การใช้ RCD จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
7. เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างสนามแม่เหล็ก (EMF) ที่ไม่เป็นอันตรายต่อผู้ใช้ อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้ที่ใส่เครื่องกระตุ้นหัวใจและอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกันนี้ควรติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์และ/หรือแพทย์เพื่อรับคำแนะนำก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านี้

### ความปลอดภัยส่วนบุคคล

1. ให้ระมัดระวังและมึสติอยู่เสมอขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อย หรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการไช้ยา ช่วงเวลาที่ขาดความระมัดระวังเมื่อกำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

2. ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
3. ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ รวมทั้งตรวจสอบก่อนการยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ การถอดนิ้วมือบริเวณสวิตช์เพื่อถ่วงเครื่องมือไฟฟ้า หรือการชาร์จไฟเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุ
4. นำกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
5. อย่าทำงานในระยะที่ลัดเลื่อม จัดท่ากรงยืนและการทรงตัวให้เหมาะสมตลอดเวลา เพราะจะทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
6. แต่งกายให้เหมาะสม อย่าสวมเครื่องแต่งกายที่หลวมเกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ดูแลไม่ให้เส้นผมและเสื้อผ้าอยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เสื้อผ้ารุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่มีความยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
7. หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับดูดและจับฝุ่นไว้ในสถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้เครื่องดูดและจับฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นผงได้
8. อย่าให้ความดันเคยจากการใช้งานเครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ การกระทำที่ไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที
9. สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐอเมริกา, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

#### การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

1. อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมจะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามขีดความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
2. อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้ เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้เป็นสิ่งอันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม
3. ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับตั้ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า วิธีการป้องกันด้านความปลอดภัยดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจ
4. จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานให้ห่างจากมือเด็ก และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
5. บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบการประกอบที่ไม่ถูกต้องหรือการเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหายให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
6. ทำความสะอาดเครื่องมือตัดและลับให้คมอยู่เสมอ เครื่องมือการตัดที่มีการดูแลอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีปัญหาตัดชิ้นน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า

- ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสิ้นเปลือง ฯลฯ ตามคำแนะนำดังกล่าว พิจารณาสภาพการทำงานและงานที่จะลงมือทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตราย
- ดูแลมือจับและบริเวณมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและจาระบีเปื้อน มือจับและบริเวณมือจับที่ชื้นจะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- ขณะใช้งานเครื่องมือ อย่าสวมใส่ถุงมือผ้าที่อาจเข้าไปติดในเครื่องมือได้ หากถุงมือผ้าเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่อยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ

#### การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

- ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
- ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
- เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชั่วคราวกับอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
- ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
- กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมิภายนอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมิภายนอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

#### การซ่อมบำรุง

- นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยช่างผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

### คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องสูบลมไร้สาย

- เมื่อต้องการสูบลมวัตถุใดๆ ให้เชื่อมต่อหัวเติมลม อะแดปเตอร์ และหัวสูบลมให้แน่น ไม่เช่นนั้นวัตถุ ท่อ หัวเติมลม หรืออะแดปเตอร์อาจเสียหายและคุณอาจได้รับบาดเจ็บได้
- ค่อยๆ ปลดแรงดันอากาศช้าๆ เมื่อต้องการนำท่อออกหลังจากการสูบลม ให้จับวัตถุ ท่อ และหัวเติมลมให้แน่น วัตถุ หัวเติมลม หรืออะแดปเตอร์อาจดีดออกเนื่องจากการขยายอากาศออกและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- อย่าสูบลมวัตถุเกินกว่าแรงดันสูงสุดของวัตถุ ไม่เช่นนั้นเครื่องมือหรือวัตถุอาจเสียหายและคุณอาจได้รับบาดเจ็บได้
- อย่าใช้เครื่องมือเกินกว่าแรงดันเอาท์พุทสูงสุดของเครื่องมือ การใช้เครื่องมือที่แรงดันเอาท์พุทเกินกว่าแรงดันเอาท์พุทสูงสุดของเครื่องมืออาจทำให้วัตถุหรือเครื่องมือระเบิดได้
- สูบลมวัตถุที่ระบุให้สูบลมโดยผู้ผลิตเท่านั้น เช่น ยาง ลูกบอล หรือห้วงยางขนาดเล็ก การสูบลมวัตถุอื่นอาจทำให้วัตถุนั้นๆ เสียหายและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
- เมื่อต้องการสูบลมวัตถุ โปรดตรวจสอบแรงดันสถานะเครื่องมือ และวัตถุ แล้วตรวจสอบว่ามีลมรั่วหรือไม่ ไม่เช่นนั้นเครื่องมือหรือวัตถุอาจเสียหายและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
- เมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องมือ ให้ถือที่มือจับของเครื่องมืออย่างถนัดหรือดึงท่อ เครื่องมืออาจเสียหายและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
- หลังจากสูบลมวัตถุ ให้ตรวจสอบแรงดันอากาศโดยใช้อุปกรณ์วัดที่ได้มาตรฐานและเชื่อถือได้ ใช้เกจแรงดันของเครื่องมือเป็นสิ่งอ้างอิงเท่านั้น

9. หลังจากใช้งานเครื่องมือต่อเนื่องเป็นเวลา 5 นาที ให้หยุดใช้งานเครื่องมือเป็นเวลา 5 เพื่อรอให้เครื่องเย็นลง อย่าใช้เครื่องมือต่อเนื่องนานกว่าเวลาการใช้งานที่ระบุ ไม่เช่นนั้นเครื่องมืออาจเสียหายและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
10. อย่าใช้เครื่องมือบนทรายหรือบนพื้นผิวที่เต็มไปด้วยฝุ่น วัตถุแปลกปลอมอาจเข้าไปด้านในเครื่องมือและส่งผลให้เครื่องมือทำงานผิดปกติได้
11. อย่าใช้ช่องปล่ยลมของท่อไปที่ตัวคุณเองหรือผู้อื่น วัตถุอาจกระเด็นออกและส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้
12. อย่าใช้ช่องปล่ยลมของท่อไปที่ผู้อื่นหรือที่คล้ายกันนี้ ฝุ่นอาจฟุ้งกระจายและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
13. อย่าสูบลมวัตถุที่มีขนาดใหญ่ หากคุณสูบลมวัตถุที่มีขนาดใหญ่ เครื่องมืออาจร้อนเกินไปและไหม้ผิวหนังของคุณได้
14. อย่าสัมผัสเครื่องมือ ท่อ หัวเติมลม หรืออะแดปเตอร์ทันทีหลังการสูบลม ส่วนที่เป็นโลหะอาจร้อนจัดและไหม้ผิวหนังของคุณได้
15. อย่าใช้เครื่องมือในขณะที่มีเปียก
16. เมื่อพักกันยึดหัวเติมลมลง โปรดระมัดระวังหัวเติมลมและก้านยึดหนีบนิ้วของคุณ
17. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่อไม่พันกัน ท่อที่พันกันอาจทำให้เสียสมดุลและส่งผลให้คุณได้รับบาดเจ็บได้
18. ห้ามปล่อยเครื่องมือทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในขณะที่เชื่อมต่อท่อไว้กับวัตถุที่สูบลมหรือในระหว่างการใช้งาน
19. อย่าใช้เครื่องมือเป็นอุปกรณ์ช่วยหายใจ
20. อย่าใช้เครื่องมือเพื่อพ่นสารเคมี ปอดของคุณอาจได้รับความเสียหายจากการสูดพิษเข้าไป
21. ใช้งานเครื่องมือในพื้นที่เปิด โดยให้ห่างจากผนังหรือวัตถุอื่น ๆ ที่อาจกีดขวางการไหลของอากาศออกไปยังช่องเปิดระบายอากาศอย่างน้อย 50 cm
22. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องมือ
23. ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมมาตรฐานที่กำหนดโดย Makita การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจทำให้เสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บได้
2. ห้ามถอดแยกส่วนดัลล์แบดเตอร์
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
5. ห้ามลัดวงจรดัลล์แบดเตอร์:
  - (1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อนำไฟฟ้าใดๆ
  - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บดัลล์แบดเตอร์ไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหยี่ยู ฯลฯ
  - (3) อย่าให้ดัลล์แบดเตอร์ถูกน้ำหรือฝน แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บเครื่องมือและดัลล์แบดเตอร์ไว้ในสถานที่ที่อุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C
7. ห้ามเผาตลับแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ดัลล์แบดเตอร์อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. ระวังอย่าทำแบตเตอรี่ตกหล่นหรือกระทบกระแทก
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้เป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบินหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่น ๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ
11. เมื่อกำจัดดัลล์แบดเตอร์ ให้ถอดดัลล์แบดเตอร์ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องกับการกำจัดแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กโทรไลต์รั่วไหลได้
13. หากไม่ใช่เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ

**คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลล์แบดเตอร์**

1. ก่อนใช้งานดัลล์แบดเตอร์ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่

**ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้**

**⚠ ข้อควรระวัง:** ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

## เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. ชาร์จตัวแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง
2. อย่าชาร์จตัวแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของตัวแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จประจุไฟฟ้าตัวแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ตัวแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
4. ชาร์จไฟตัวแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

## คำอธิบายการทำงาน

**⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดตัวแบตเตอรี่ออกก่อนปรับตั้งหรือตรวจสอบการทำงานของเครื่องมือ

## การใส่หรือการถอดตัวแบตเตอรี่

**⚠ ข้อควรระวัง:** ปิดสวิตช์เครื่องมือก่อนทำการติดตั้งหรือการถอดตัวแบตเตอรี่ทุกครั้ง

**⚠ ข้อควรระวัง:** ถือเครื่องมือและตัวแบตเตอรี่ให้แน่นในระหว่างการติดตั้งหรือการถอดตัวแบตเตอรี่ หากไม่ถือเครื่องมือและตัวแบตเตอรี่ให้แน่น อาจทำให้ตัวแบตเตอรี่และเครื่องมืออื่นหลุดมือ และทำให้เครื่องมือและตัวแบตเตอรี่เสียหายหรือได้รับบาดเจ็บได้

- **หมายเลข 1:** 1. ไฟแสดงสถานะสีแดง 2. ปุ่ม 3. ตัวแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดตัวแบตเตอรี่ให้เลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของตัวแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ

เมื่อต้องการติดตั้งตัวแบตเตอรี่ ให้จัดแนวสันบนตัวแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องบนตัวเครื่องมือ แล้วเลื่อนตัวแบตเตอรี่เข้าที่ ติดตั้งตัวแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกล็อคเข้าที่ หากยังเห็นส่วนสีแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าตัวแบตเตอรี่ยังไม่ล็อคเข้าที่

**⚠ ข้อควรระวัง:** ให้ดันตัวแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนไม่เห็นส่วนสีแดงอีก ไม่เช่นนั้น ตัวแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากเครื่องมือทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ

**⚠ ข้อควรระวัง:** อย่าฝืนติดตั้งตัวแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป หากตัวแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

## การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับตัวแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

- **หมายเลข 2:** 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนตัวแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
■ ■ ■ ■		▣	75% ถึง 100%
■ ■ ■ □			50% ถึง 75%
■ ■ □ □			25% ถึง 50%
■ □ □ □			0% ถึง 25%
▣ □ □ □			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	แบตเตอรี่อาจจะเสียหาย

**หมายเหตุ:** ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

## ระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่

เครื่องมือนี้มระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่ ระบบนี้จะตัดไฟโดยอัตโนมัติเพื่อหยุดอายุการใช้งานของเครื่องมือและแบตเตอรี่ เครื่องมือจะหยุดทำงานระหว่างการใช้งานโดยอัตโนมัติ หากเครื่องมือหรือแบตเตอรี่อยู่ภายใต้สถานการณ์ดังต่อไปนี้

### การป้องกันโอเวอร์โหลด

การป้องกันนี้จะทำงานเมื่อเครื่องมือทำงานในลักษณะที่ทำให้เกิดกระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ ในสถานการณ์เช่นนี้ ให้ปิดเครื่องมือและหยุดการใช้ที่ทำให้เครื่องมือทำงานหนักเกินไป จากนั้นเปิดเครื่องมือเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

### การป้องกันความร้อนสูงเกิน

การป้องกันนี้จะทำงานและไฟจะกระพริบเมื่อเครื่องมือหรือแบตเตอรี่ร้อนเกินไป ในกรณีนี้ ปล่อยให้เครื่องมือและแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะเปิดเครื่องมืออีกครั้ง

### การป้องกันไฟหมด

การป้องกันนี้จะทำงานเมื่อความจุแบตเตอรี่เหลือน้อย ในสถานการณ์เช่นนี้ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและนำแบตเตอรี่ไปชาร์จไฟ

## สวิตช์ไฟหลัก

**⚠ คำเตือน:** ปิดสวิตช์ไฟหลักเสมอเมื่อไม่ได้ใช้งาน

**⚠ ข้อควรระวัง:** เมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องมือ ให้ปิดสวิตช์ไฟหลัก ไม่เช่นนั้นการกดสวิตช์สั่งงานโดยไม่ได้ตั้งใจอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

► หมายเลข 3: 1. สวิตช์ไฟหลัก

การเปิดเครื่องมือให้กดสวิตช์ไฟหลัก และเมื่อต้องการปิดเครื่องมือ ให้กดสวิตช์ไฟหลักอีกครั้ง

**หมายเหตุ:** เครื่องมือนี้มีฟังก์ชันการปิดแบบอัตโนมัติเพื่อหลีกเลี่ยงการเริ่มใช้งานเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ สวิตช์ไฟหลักจะปิดโดยอัตโนมัติเมื่อไม่มีการกดสวิตช์สั่งงานภายในระยะเวลาหนึ่งหลังจากเปิดสวิตช์ไฟหลักแล้ว

## การทำงานของสวิตช์

**⚠ คำเตือน:** ก่อนใส่ด้ามแบตเตอรี่ลงในเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่าสวิตช์สั่งงานสามารถทำงานได้อย่างถูกต้องและกลับไปยังตำแหน่ง “ปิด” เมื่อปล่อย

► หมายเลข 4: 1. สวิตช์สั่งงาน

การเริ่มใช้งานเครื่องมือ เพียงแคกดสวิตช์สั่งงาน ปล่อยให้สวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดเครื่องมือ

## เกจแรงดัน

► หมายเลข 5: 1. ปุ่มหน่วย 2. ปุ่มลบ 3. ปุ่มบวก

หากวัตถุที่จะสุบลมเชื่อมต่อกับเครื่องมือ แรงดันอากาศของวัตถุจะแสดงบนเกจแรงดันเมื่อคุณเปิดเครื่องมือ หากไม่มีวัตถุใดเชื่อมต่อกับเครื่องมือ เกจแรงดันจะแสดงเป็น “0”

คุณสามารถตั้งค่าแรงดันอากาศบนเกจแรงดันได้ การเปลี่ยนหน่วยให้กดปุ่มหน่วย การเพิ่มค่าแรงดันให้กดปุ่มบวก การลดค่าแรงดันให้กดปุ่มลบ คุณสามารถตั้งค่าแรงดันได้ระหว่าง 20 kPa (3 PSI) และ 830 kPa (121 PSI)

## การเปิดดวงไฟด้านหน้า

► หมายเลข 6: 1. ดวงไฟ 2. สวิตช์ไฟหลัก

**⚠ ข้อควรระวัง:** อย่ามองเข้าไปในดวงไฟหรือจ้องดูแหล่งกำเนิดแสงโดยตรง

เมื่อคุณเปิดเครื่องมือโดยการกดสวิตช์ไฟหลัก ดวงไฟจะสว่างขึ้น เมื่อคุณปิดเครื่องมือโดยการกดสวิตช์ไฟหลัก ดวงไฟจะดับลง

**ข้อสังเกต:** เมื่อเครื่องมือมีร้อนเกินไป ไฟจะกระพริบ ปล่อยให้เครื่องมือเย็นลงก่อนใช้งานอีกครั้ง

**หมายเหตุ:** ใช้ผ้าแห้งเพื่อเช็ดสิ่งสกปรกออกจากเลนส์ของดวงไฟ ระวังอย่าขีดข่วนเลนส์ของดวงไฟ ไม่เช่นนั้น อาจทำให้ส่องสว่างได้น้อยลง

## การเก็บอะแดปเตอร์

► หมายเลข 7: 1. เข็มสุบลมลูกบอล 2. อะแดปเตอร์หัวสุบลมเล็ก 3. ที่เก็บอะแดปเตอร์

สามารถเก็บอะแดปเตอร์ไว้ในที่เก็บอะแดปเตอร์ของเครื่องมือได้ สอดเข็มสุบลมลูกบอลเข้าไปในอะแดปเตอร์หัวสุบลมเล็กก่อนใส่เข้ากับที่เก็บอะแดปเตอร์



## การเก็บท่อ

- ▶ **หมายเลข 8:** 1. ที่ยึดท่อ 2. ท่อ  
สามารถยึดท่อไว้กับที่ยึดท่อของเครื่องมือได้

## การใช้งาน

หมายเหตุ: อะแดปเตอร์มาตรฐานจะแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ

### การใช้อะแดปเตอร์หัวสูบลม

1. เปิดก้านยึดหัวเติมลมขึ้น
  2. สอดอะแดปเตอร์หัวสูบลมใส่เข้าไปในหัวเติมลม
  3. พับก้านยึดหัวเติมลมลงมาให้แน่น
- ▶ **หมายเลข 9:** 1. อะแดปเตอร์หัวสูบลม 2. หัวเติมลม 3. ก้านยึดหัวเติมลม 4. ก้านหัวสูบลม
4. ติดตั้งอะแดปเตอร์หัวสูบลมใส่เข้ากับก้านหัวสูบลมในขณะที่เปิดอะแดปเตอร์หัวสูบลม
  5. เปิดเครื่องมือ
  6. สูบลมยางโดยกดสวิทช์สั่งงานในขณะที่ตรวจสอบสภาพของยางไปพร้อมกัน

**ข้อสังเกต:** เมื่อใช้อะแดปเตอร์หัวสูบลมใส่กับ เกจแรงดันจะไม่แสดงค่าที่ถูกต้องเนื่องจากลักษณะของหัวสูบลม ย่อ ไม่แสดงค่าที่ถูกต้องเนื่องจากลักษณะของหัวสูบลม ย่อ ย่อ ใช้ค่าบนเกจแรงดัน แต่ให้สูบลมโดยตรวจสอบจากสภาพของยาง

หากเครื่องมือหยุดทำงานก่อนยางได้ระดับแรงดันอากาศที่ต้องการ ให้ปรับค่าแรงดัน จากนั้นให้สูบลมอีกครั้ง

### การใช้อะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกใหญ่

1. เปิดก้านยึดหัวเติมลมขึ้น
  2. ติดตั้งหัวเติมลมเข้ากับก้านหัวสูบลม
- ▶ **หมายเลข 10:** 1. ก้านยึดหัวเติมลม 2. ก้านหัวสูบลม 3. หัวเติมลม
3. พับก้านยึดหัวเติมลมลงมาให้แน่น
  4. เปิดเครื่องมือ จากนั้นตั้งค่าแรงดันที่เหมาะสมสำหรับยางโดยใช้เกจแรงดัน
  5. กดสวิทช์สั่งงานค้างไว้จนกระทั่งเครื่องมือหยุดทำงาน ยางจะถูกสูบลมตามแรงดันที่ระบุ

## การใช้อะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกเล็ก

1. คลายน็อตล็อคบนก้านหัวสูบลม
- ▶ **หมายเลข 11:** 1. น็อตล็อค
2. เปิดก้านยึดหัวเติมลมขึ้น
  3. ต่ออะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกเล็กเข้ากับก้านหัวสูบลม จากนั้นต่อหัวเติมลมเข้ากับอะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกเล็ก
- ▶ **หมายเลข 12:** 1. อะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกเล็ก 2. หัวเติมลม 3. ก้านยึดหัวเติมลม 4. ก้านหัวสูบลม
4. พับก้านยึดหัวเติมลมลงมาให้แน่น
  5. เปิดเครื่องมือ จากนั้นตั้งค่าแรงดันที่เหมาะสมสำหรับยางโดยใช้เกจแรงดัน
  6. กดสวิทช์สั่งงานค้างไว้จนกระทั่งเครื่องมือหยุดทำงาน ยางจะถูกสูบลมตามแรงดันที่ระบุ
  7. ถอดหัวเติมลมและอะแดปเตอร์หัวสูบลมลูกเล็กออก จากนั้นขันน็อตล็อคให้แน่น

## การใช้เข็มสูบลมลูกบอลหรืออะแดปเตอร์จุกหัวสูบลม

คุณสามารถสูบลมสิ่งของขนาดเล็กได้ เช่น ลูกบอลหรือห่วงยาง การสูบลมลูกบอลให้ใช้เข็มสูบลมลูกบอล การสูบลมห่วงยางให้ใช้อะแดปเตอร์จุกหัวสูบลม

1. เปิดก้านยึดหัวเติมลมขึ้น
  2. ต่อเข็มสูบลมลูกบอลหรืออะแดปเตอร์จุกหัวสูบลมเข้ากับหัวเติมลม
- ▶ **หมายเลข 13:** 1. ก้านยึดหัวเติมลม 2. หัวเติมลม 3. เข็มสูบลมลูกบอล 4. อะแดปเตอร์จุกหัวสูบลม

3. พับก้านยึดหัวเติมลมลงมาให้แน่น
4. สอดเข็มสูบลมลูกบอลหรืออะแดปเตอร์จุกหัวสูบลมเข้าไปในรูบนสิ่งที่จะสูบลม
5. เปิดเครื่องมือ จากนั้นตั้งค่าแรงดันที่เหมาะสมโดยใช้เกจแรงดัน

**ข้อสังเกต:** เมื่อสูบลมห่วงยาง เกจแรงดันจะไม่แสดงค่าที่ถูกต้องเนื่องจากแรงดันของห่วงยางน้อยกว่า 20 kPa (3 PSI) เมื่อสูบลมห่วงยาง ใช้ค่าบนเกจแรงดัน แต่ให้สูบลมโดยตรวจสอบจากสภาพของห่วงยาง

6. กดสวิทช์สั่งงานค้างไว้จนกระทั่งเครื่องมือหยุดทำงาน สิ่งของจะถูกสูบลมตามแรงดันที่ระบุ

## การบำรุงรักษา

**⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออกก่อนทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้

เพื่อความปลอดภัยและนำเชื้อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

## 规格

型号:	<b>DMP180</b>
长度	251 - 266 mm
最大气压	830 kPa
工作循环	5分钟开启 / 5分钟关闭
额定电压	D.C. 18 V
净重	1.4 - 1.7 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

### 适用电池组和充电器

#### 台湾和韩国以外的国家

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### 台湾地区

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### 韩国

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**⚠警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

## 符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



爆裂危险。



仅限于欧盟国家

请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！

请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

## 用途

本工具用于轮胎、运动球或小型浮艇充气。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告

**警告：** 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

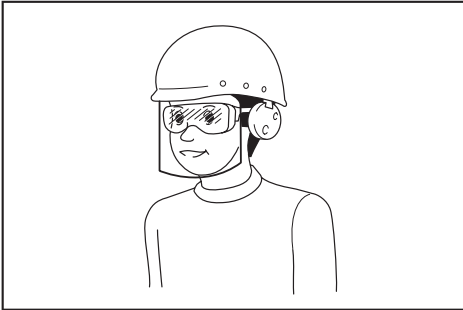
### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。

- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
- 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚/新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。
- 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
- 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

#### 电动工具使用和注意事项

- 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。

#### 电池式工具使用和注意事项

- 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
- 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130℃的高温中可能导致爆炸。
- 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

#### 维修

- 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
- 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
- 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

## 充电式充气机使用安全警告

1. 充气时，请紧密连接充气夹头、转接头和气门嘴。否则充气对象、软管、充气夹头或转接头可能会受损，人员也可能受伤。
2. 请缓慢释放气压。充气结束需移除软管时，请用手牢牢稳住充气对象、软管和充气夹头。充气对象、充气夹头或转接头可能会在排气的作用下反弹，造成伤害。
3. 充气压力切勿超过充气对象能承受的最大气压值。否则可能会导致工具或充气对象、气嘴或转接头受损，人员受伤。
4. 充气压力切勿超过工具的最大充气压力。否则可能会导致充气对象或工具胀裂。
5. 仅可为制造商指定的充气物品充气，例如轮胎、运动球或小型浮艇。为非指定充气物品充气可能会导致充气对象受损，人员受伤。
6. 充气时，请检查气压计、工具和充气对象的状态，并检查是否漏气。否则工具或充气对象可能会受损，并导致人身伤害。
7. 搬运工具时，请紧握工具的手柄。请勿持拿或拉拽软管。否则可能会导致工具受损，人员受伤。
8. 充气结束后，请使用可靠、精确的测量设备测量气压值。工具自带气压计读数仅作参考。
9. 连续使用工具5分钟后，请停止使用并等待工具冷却5分钟。工具连续工作时间不得超过限定时间。否则可能会导致工具受损，人员受伤。
10. 切勿在覆有沙尘的物体表面上使用该工具。否则异物可能会进入工具内部，导致故障。
11. 切勿将软管的出气口指向自己或他人。可能会吹起物体，造成人身伤害。
12. 切勿将软管的出气口指向灰尘或类似物质。否则会导致灰尘被吹散空中，导致人身伤害。
13. 不可为大容量充气物充气。否则工具会极度发烫，易灼伤人员皮肤。
14. 不可在充气结束后立即接触工具、软管、充气夹头或连接头。此时金属部件可能会非常烫，易灼伤人员皮肤。
15. 请勿用湿手使用工具。
16. 摁下充气夹头锁柄时，请小心不要夹到手指。
17. 确保软管没有缠绕打结。软管缠绕打结可能会导致失衡和人身伤害。

18. 切勿在软管尚未拔离充气对象或工具尚在运行的状态下分心旁顾，导致工具无人看管。
19. 切勿将本工具作为呼吸装置使用。
20. 切勿使用本工具喷洒化学品。否则人员肺部会因吸入有毒气体受到伤害。
21. 操作工具时，需距离墙体或任何会阻碍气流进入通风口的障碍物至少**50 cm**以上。
22. 请勿拆卸本工具。
23. 仅可使用**Makita**（牧田）标准配件。使用其他配件或装置存在人身伤害风险。

## 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过**50 °C (122 °F)**的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

- 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
- 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。

## 请保留此说明书。

**⚠小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

- 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
- 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
- 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
- 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 功能描述

**⚠小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 安装或拆卸电池组

**⚠小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

► **图片1：** 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

**⚠小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 显示电池的剩余电量

### 仅限带指示灯的电池组

► **图片2：** 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □			电池可能出现故障。
□ □ ■ ■			

**注：** 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具时，此保护功能将启动。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用程序。然后开启工具重新启动。

## 过热保护

当工具或电池过热时，将启动此保护功能且指示灯会闪烁。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再重新开启工具。

## 过放电保护

当剩余电池电量变低时，将启动此保护功能。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

### 主电源开关

**警告：** 不使用时，务必关闭主电源开关。

**小心：** 搬运工具时，请关闭主电源开关。否则可能会无意扣动开关扳机，导致人员受伤。

#### ► 图片3: 1. 主电源开关

按主电源开关打开工具。再次按主电源开关即关闭机器。

**注：** 本工具采用自动关机功能。为避免意外启动，在打开主电源开关后的一段时间内如未扣动开关扳机，主电源开关将自动关闭。

### 开关操作

**警告：** 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

#### ► 图片4: 1. 开关扳机

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

### 气压计

#### ► 图片5: 1. 单位切换按钮 2. 减压按钮 3. 增压按钮

如果工具与充气对象相连，打开工具时气压计上会显示充气对象的气压。如果工具未连接充气对象，气压计会显示“0”。可在气压计上设置气压。若要更改单位，请按下单位切换按钮。若要增加气压值，请按增压按钮。若要降低气压值，请按减压按钮。您可以将压力值设置为20 kPa (3 PSI) 至830 kPa (121 PSI) 之间的任意值。

### 点亮前灯

#### ► 图片6: 1. 照明灯 2. 主电源开关

**小心：** 请勿直视灯光或光源。

按下主电源开关打开工具时，指示灯亮起。按下主电源开关关闭工具时，指示灯熄灭。

**注意：** 工具过热时，该灯闪烁。请在再次操作工具前充分冷却工具。

**注：** 请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。

### 存放连接头

#### ► 图片7: 1. 运动球充气针 2. 法式气门嘴转接头 3. 转接头托架

可将转接头存放在工具的转接头托架中。先将运动球插入法式气门嘴转接头，然后再将它们放入转接头托架。

### 收纳软管

#### ► 图片8: 1. 软管托架 2. 软管

可将软管夹在工具的软管托架上。

## 操作

**注：** 标准适配器因销往国家而异。

### 使用英式气门嘴转接头

1. 立起充气夹头锁柄。
2. 将英式气门嘴转接头插入气门嘴。
3. 牢牢压下充气夹头锁柄。

#### ► 图片9: 1. 英式气门嘴转接头 2. 充气夹头 3. 充气夹头锁柄 4. 气门嘴

4. 用英式气门嘴转接头夹住气门嘴，将两者连接起来。
5. 打开工具。
6. 扣住开关扳机为轮胎充气，并同时观察轮胎的状态。

**注意：** 使用英式气门嘴转接头时，气压计无法准确显示数值。为轮胎充气时，请勿依据压力计上的数值，应该通过轮胎状态判断气压。

如果轮胎尚未达到所需气压时工具已停止，请调整气压值，然后再次充气。



## 使用美式气门嘴转接头

1. 立起充气夹头锁柄。
2. 将充气夹头连接至气门嘴。  
▶ **图片10:** 1. 充气夹头锁柄 2. 气门嘴 3. 充气夹头
3. 牢牢压下充气夹头锁柄。
4. 打开工具，然后使用气压计设定适合轮胎的气压值。
5. 扣住开关扳机直至工具停止。此时轮胎已达到指定气压。

## 使用法式气门嘴转接头

1. 松开气门嘴上的防松螺母。  
▶ **图片11:** 1. 防松螺母
2. 立起充气夹头锁柄。
3. 先将法式气门嘴转接头连接至气门嘴，然后再将充气夹头连接至法式气门嘴转接头。  
▶ **图片12:** 1. 法式气门嘴转接头 2. 充气夹头 3. 充气夹头锁柄 4. 气门嘴
4. 牢牢压下充气夹头锁柄。
5. 打开工具，然后使用气压计设定适合轮胎的气压值。
6. 扣住开关扳机直至工具停止。此时轮胎已达到指定气压。
7. 移除充气夹头和法式气门嘴转接头，然后拧紧防松螺母。

## 使用运动球充气针或锥形转接头

可以为运动球或浮艇等小型充气物品充气。为运动球充气时，请使用运动球充气针。为浮艇充气时，请使用锥形转接头。

1. 立起充气夹头锁柄。
2. 将运动球充气针或锥形转接头放入充气夹头。  
▶ **图片13:** 1. 充气夹头锁柄 2. 充气夹头 3. 运动球充气针 4. 锥形转接头
3. 牢牢压下充气夹头锁柄。
4. 将运动球充气针或锥形转接头插入充气孔中。
5. 打开工具，然后使用气压计设定合适的气压值。

**注意：**为浮艇充气时，由于浮艇的气压低于 20 kPa (3 PSI)，因此气压计无法准确显示气压值。为浮艇充气时，请勿使用气压计上的数值，应通过判断浮艇状态来对其充气。

6. 扣住开关扳机直至工具停止。此时浮艇已达到指定气压。

## 保养

**小心：**检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**注意：**切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

## 規格

型號：	<b>DMP180</b>
全長	251 – 266 mm
最大氣壓	830 kPa
工作週期	5 分鐘開啟 / 5 分鐘關閉
額定電壓	D.C. 18 V
淨重	1.4 - 1.7 kg

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格和電池組可能因銷往國家之不同而異。
- 重量可能有所不同，視附件（包含電池組）而定。上表顯示符合EPTA-Procedure 01/2014的最輕及最重組合。

### 適用的電池組與充電器

#### 台灣及韓國以外的國家

電池組	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

#### 適用於台灣

電池組	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

#### 適用於韓國

電池組	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

**⚠警告：**務必使用上述的電池組與充電器。使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

## 符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前請務必理解其含義。



請仔細閱讀使用說明書。



爆裂危險。



僅用於歐盟國家  
請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄！  
請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

## 用途

本工具的用途為替輪胎、運動用球類或小型游泳圈打氣。

## 安全警告

### 一般電動工具安全警告

**警告：** 請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、安全事項、插圖和規格。未按照以下列舉安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

### 妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

在該警告中的「電動工具」是指電網電源供電（接電源線）的電動工具或電池驅動（充電式）的電動工具。

#### 工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。操作時分心會使你無法正常控制機器。

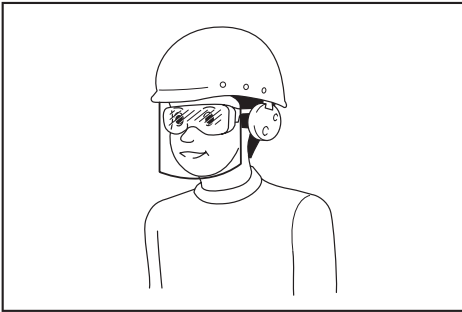
## 電氣安全

1. 電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
2. 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。如果身體接地會增加觸電危險。
3. 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。若有水進入電動工具將增加觸電危險。
4. 不得腳踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
5. 當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
6. 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。使用RCD保護電源能減少觸電的危險。
7. 電動工具會產生對使用者無害的電磁場（EMF）。不過，對心律調整器使用者及其他類似醫療器材的使用者而言，請務必先聯絡器材製造商及/或醫師以瞭解相關建議，再操作此類電動工具。

## 人身安全

1. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
2. 使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
3. 避免意外起動。在將工具接上電源和/或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
4. 在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
5. 操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，時刻保持平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。

- 注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使頭髮和衣服靠近運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
- 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。
- 切勿因頻繁使用本工具而自認熟練導致您大意輕忽工具的安全原則。一時的疏忽隨即會造成人員重傷。
- 使用電動工具時，請務必配戴護目鏡，以防眼睛受到傷害。護目鏡需符合美國 ANSI Z87.1 標準、歐洲 EN 166 標準或澳洲／紐西蘭 AS/NZS 1336 標準。若於澳洲／紐西蘭地區，法定需配戴面罩以保護臉部。
- 保養電動工具及配件。檢查運動部件的安裝誤差或卡滯情形、零件損壞和影響電動工具運轉的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用之前修好。許多事故由保養不良的電動工具引發。
- 保持切削刀具的鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
- 按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
- 手柄及握把表面務必保持乾燥清潔，不沾油脂。如手柄及握把表面油滑，將無法在非預期的情況下安全操控工具。
- 使用此工具時，請勿穿戴可能會捲入的布質工作手套。布質工作手套捲入移動零件中，會導致嚴重的人身傷害。



雇主有責任監督工具操作者和其他鄰近工作區域的人員穿戴合適的安全保護裝備。

#### 電動工具使用和注意事項

- 使用電動工具時請勿用蠻力。根據用途使用適當的電動工具。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
- 如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- 在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且／或將可拆式電池組從工具上取下。此類防護性安全措施可減少電動工具突然起動的危險。
- 將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
- 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
- 僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
- 不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
- 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
- 請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
- 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
- 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

#### 維修

- 將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

2. 請勿維修損壞的電池組。僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。

### 充電式打氣機安全警告

1. 替物體打氣時，請妥善連接打氣頭、轉接頭和氣嘴。否則物體、軟管、打氣頭或轉接頭可能會損壞且您可能會受傷。
2. 緩慢釋放氣壓。打氣後，若要拆下軟管，請緊握物體、軟管和打氣頭。物體、打氣頭或轉接頭可能會因排氣而彈跳，進而造成傷害。
3. 打氣時，請勿超過物體的最大壓力。否則工具或物體可能會損壞，且您可能會受傷。
4. 使用工具時，請勿超過工具的最大輸出壓力。若在超過工具最大輸出壓力的情況下使用工具，物體或工具可能會爆炸。
5. 僅限使用於由製造商打氣的物體打氣，例如輪胎、運動用球類或小型游泳圈。若使用於其他物體，可能會損壞該物體並造成傷害。
6. 替物體打氣時，請檢查壓力計、工具與物體的狀態，並確認未出現漏氣情形。否則工具或物體可能會損壞，並造成傷害。
7. 搬運工具時，請握住工具的把手。請勿握住或拉動軟管。工具可能會損壞並造成傷害。
8. 替物體打氣後，請使用可靠且經校準的測量設備檢查氣壓。工具的壓力計僅供參考。
9. 連續使用工具 5 分鐘後，請停止使用工具 5 分鐘，讓工具冷卻。使用工具時，請勿超過允許的連續運轉時間。否則工具可能會損壞，並造成傷害。
10. 請勿在沙地或多塵表面上使用工具。異物可能會進入工具內部，而造成故障。
11. 請勿讓軟管出口朝向自己或他人。物體可能會被吹飛，並造成傷害。
12. 請勿讓軟管出口朝向塵土或類似物體。塵土可能會飛散，並造成傷害。
13. 請勿替大容量物體打氣。若替大容量物體打氣，工具可能會非常燙而造成皮膚燙傷。
14. 替物體打氣後，請勿立刻碰觸工具、軟管、打氣頭或轉接頭。金屬零件可能會非常燙而造成皮膚燙傷。
15. 請勿在濕手時使用工具。

16. 摺疊打氣頭的固定夾時，請注意不要將手指置於打氣頭和固定夾之間，以免夾傷。
17. 請確保軟管未纏繞。纏繞的軟管可能導致失去平衡，並造成傷害。
18. 將軟管裝到物體上，或運轉期間，嚴禁讓工具處於無人看管的狀態。
19. 請勿將工具作為呼吸裝置。
20. 請勿使用工具噴灑化學品。您的肺部可能會因吸入毒煙而受傷。
21. 請在空曠區域操作工具，遠離牆壁或物體至少 50 cm，以免限制通風開口的氣流。
22. 請勿拆解工具。
23. 僅限使用 Makita（牧田）提供標準配件。如使用其他廠牌配件或裝置，可能導致人員受傷的危險。

### 電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解電池組。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿短接電池組：
  - (1) 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
  - (2) 避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
  - (3) 請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. 請勿將工具和電池組存放於溫度可能達到或超過 50°C 的場所。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。
8. 小心勿跌落或撞擊電池。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。  
第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。  
請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。

- 廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
- 電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
- 若工具長期間不使用，電池須從工具移出。

## 妥善保存這些手冊。

**⚠️ 小心：**請僅使用原裝 Makita（牧田）電池。使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

## 保持電池最大使用壽命的提示

- 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
- 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
- 要在室溫為 10°C – 40°C 的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。
- 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。

## 功能描述

**⚠️ 小心：**調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並取下電池組。

## 安裝或拆卸電池組

**⚠️ 小心：**安裝或拆卸電池組前，請務必關閉工具電源。

**⚠️ 小心：**安裝或拆卸電池組時請握緊工具和電池組。未握緊工具和電池組可能會導致它們從您的手中滑落，損壞工具和電池組，造成人身傷害。

▶ **圖片1：** 1. 紅色指示燈 2. 按鈕 3. 電池組

拆卸電池組時，要在滑動電池組前側按鈕的同時將其從工具中抽出。

安裝電池組時，將電池組舌片對準電池倉槽溝，將其滑入。將其插到底直至聽到喀嗒聲鎖定到位時為止。如果您尚能看見按鈕上側的紅色指示燈，則說明還未完全鎖定。

**⚠️ 小心：**務必將電池組完全插入，直至紅色指示燈不亮為止。否則其可能會意外從工具中脫落出來從而造成自身或他人受傷。
















**⚠️ 小心：**請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

## 顯示電池的剩餘電量

僅適用於帶指示燈的電池組

▶ **圖片2：** 1. 指示燈 2. 檢查按鈕

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

指示燈			剩餘電量
 亮起	 關閉	 閃爍	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			請對電池進行充電。
			電池可能存在故障。

注：根據使用條件和環境溫度，指示電量可能於實際電量有稍許不同。

## 工具／電池組保護系統

本工具配備工具／電池保護系統。此系統可自動切斷電源，以延長工具和電池使用壽命。若本工具或電池在操作期間出現下列任一情況，工具將自動停止運轉：

## 過載保護

以導致異常高電流的方式操作工具時，此保護機制會啟動。在此情況下，請關閉工具電源，並停止會導致工具過載的操作方式。之後再開啟工具電源，重新啟動工具。

## 過熱保護

工具或電池過熱時，此保護機制會啟動且指示燈會閃爍。在此情況下，請先讓工具及電池冷卻，再重新啟動工具。

## 過放電保護

剩餘電池電量偏低時，此保護機制會啟動。在此情況下，請取出工具中的電池並進行充電。

## 電源開關

**警告：** 不使用時，務必關閉電源開關。

**小心：** 搬運工具時，請關閉電源開關。否則一旦不慎扣動開關扳機，可能會造成傷害。

### ▶ 圖片3: 1. 電源開關

若要開啟工具，請按下電源開關。若要關閉工具，請再次按下電源開關。

**注：** 本工具具備自動電源關閉功能。為避免意外啟動，在電源開關開啟後，如果一段時間內沒有扣動開關扳機，電源開關將會自動關閉。

## 開關操作

**警告：** 將電池組插入工具之前，請務必確認扳機開關是否能扣動自如，釋放後能夠退回至「OFF」（關閉）位置。

### ▶ 圖片4: 1. 開關扳機

扣動開關扳機即可啟動工具。釋放開關扳機便可停止工具。

## 壓力計

### ▶ 圖片5: 1. 單位按鈕 2. 減少按鈕 3. 增加按鈕

將要打氣的物體連接至工具後，開啟工具時，物體的氣壓會顯示在壓力計上。若未將任何物體連接至工具，壓力計則顯示「0」。可設定壓力計上的氣壓。若要變更單位，請按下單位按鈕。若要增加壓力值，請按下增加按鈕。若要減少壓力值，請按下減少按鈕。壓力值設定範圍為 20 kPa (3 PSI) 與 830 kPa (121 PSI) 之間。

## 點亮前燈

### ▶ 圖片6: 1. 燈 2. 電源開關

**小心：** 不要直視燈光或光源。

按下電源開關開啟工具時，指示燈亮起。按下電源開關關閉工具時，指示燈熄滅。

**注意：** 工具過熱時，指示燈會閃爍。先讓工具徹底冷卻後，再重新操作工具。

**注：** 請用乾布擦去燈殼上的塵垢。應小心不要刮花燈頭，否則可能會降低照明度。

## 存放轉接頭

### ▶ 圖片7: 1. 打氣針 2. 法式氣嘴轉接頭 3. 轉接頭固定座

可將轉接頭存放在工具的轉接頭固定座中。請先將打氣針插入法式氣嘴轉接頭，再將其裝入轉接頭固定座。

## 存放軟管

### ▶ 圖片8: 1. 軟管固定器 2. 軟管

可將軟管裝到工具的軟管固定器中。

## 操作

**注：** 標準轉接頭視國家而異。

## 使用英式氣嘴轉接頭

1. 解開打氣頭固定夾。
2. 將英式氣嘴轉接頭插入打氣頭。
3. 牢牢摺疊打氣頭固定夾。

### ▶ 圖片9: 1. 英式氣嘴轉接頭 2. 打氣頭 3. 打氣頭固定夾 4. 氣嘴桿

4. 將英式氣嘴轉接頭裝到氣嘴桿上，同時打開英式氣嘴轉接頭。
5. 開啟工具。
6. 扣動開關扳機替輪胎打氣，同時查看輪胎狀態。

**注意：** 使用英式氣嘴轉接頭時，基於氣嘴特性，壓力計不會顯示準確的數值。替輪胎打氣時，請勿參考壓力計數值，而是一邊打氣，一邊查看輪胎狀態。

若工具在輪胎達到所需氣壓之前停止，請調整壓力值，然後再次替輪胎打氣。

## 使用美式氣嘴轉接頭

1. 解開打氣頭固定夾。
2. 將打氣頭裝到氣嘴桿上。  
▶ **圖片10:** 1. 打氣頭固定夾 2. 氣嘴桿 3. 打氣頭
3. 牢牢摺疊打氣頭固定夾。
4. 開啟工具，然後使用壓力計，針對輪胎設定適合的壓力值。
5. 扣住開關扳機，直到工具停止。替輪胎打氣，達到指定壓力。

## 使用法式氣嘴轉接頭

1. 鬆開氣嘴桿上的鎖緊螺母。  
▶ **圖片11:** 1. 鎖緊螺母
2. 解開打氣頭固定夾。
3. 將法式氣嘴轉接頭裝到氣嘴桿上，然後將打氣頭裝到法式氣嘴轉接頭上。  
▶ **圖片12:** 1. 法式氣嘴轉接頭 2. 打氣頭 3. 打氣頭固定夾 4. 氣嘴桿
4. 牢牢摺疊打氣頭固定夾。
5. 開啟工具，然後使用壓力計，針對輪胎設定適合的壓力值。
6. 扣住開關扳機，直到工具停止。替輪胎打氣，達到指定壓力。
7. 拆下打氣頭和法式氣嘴轉接頭，然後拴緊鎖緊螺母。

## 使用打氣針或錐形轉接頭

可替運動用球類、游泳圈等小型物品打氣。若要替運動用球類打氣，請使用打氣針。若要替游泳圈打氣，請使用錐形轉接頭。

1. 解開打氣頭固定夾。
2. 將打氣針或錐形轉接頭裝到打氣頭上。  
▶ **圖片13:** 1. 打氣頭固定夾 2. 打氣頭 3. 打氣針 4. 錐形轉接頭
3. 牢牢摺疊打氣頭固定夾。
4. 將打氣針或錐形轉接頭插入物體的孔中。
5. 開啟工具，然後使用壓力計，設定適合的壓力值。

**注意：**替游泳圈打氣時，由於游泳圈的壓力低於 20 kPa (3 PSI)，因此壓力計不會顯示準確的數值。替游泳圈打氣時，請勿參考壓力計數值，而是一邊打氣，一邊查看游泳圈狀態。

6. 扣住開關扳機，直到工具停止。替物體打氣，達到指定壓力。

## 保養

**小心：**檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拆下電池組。

**注意：**切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。



## 사양

모델:	DMP180
전체 길이	251~266mm
최대 공기 압력	830kPa
듀티 사이클	5분 켜짐 / 5분 꺼짐
정격 전압	D.C. 18V
중량	1.4~1.7kg

- 지속적인 연구, 개발로 인해 여기에 기재된 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 사양과 배터리 카트리지는 국가별로 다를 수 있습니다.
- 배터리 카트리지를 포함한 부착품에 따라 무게가 달라질 수 있습니다. 유럽 전동공구 협회에서 2014년 1월에 정의한 절차에 따른 가장 가벼운 조합과 가장 무거운 조합이 표에 나와 있습니다.

## 사용 가능한 배터리 카트리지 및 충전기

### 대만 및 한국 이외의 국가

배터리 카트리지	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
충전기	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

### 대만용

배터리 카트리지	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
충전기	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SH

### 한국용

배터리 카트리지	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
충전기	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 위에 기재된 일부 배터리 카트리지 및 충전기는 거주 지역에 따라 이용할 수 없는 경우가 있습니다.

**⚠경고:** 배터리 카트리지와 충전기는 위에 기재된 것만 사용하셔야 합니다. 다른 배터리 및 충전기를 사용하면 대인 상해 및/또는 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.

## 기호

다음은 본 공구에 사용된 기호를 나타냅니다. 사용하기 전에 그 의미를 숙지하여 주십시오.



취급 설명서를 참조하여 주십시오.



폭발 위험.



EU 국가만 해당  
전동 공구 또는 배터리 팩을 생활폐기물과 함께 배출하지 마십시오!  
폐전기전자제품, 배터리 및 축전지, 폐배터리 및 폐축전지에 관한 유럽 지침과 해당 지침의 국내법 실행에 따라, 수명이 다한 전동공구와 배터리 및 배터리 팩은 분리 수거하여 친환경 재활용 시설에 반환해야 합니다.

## 용도

이 공구는 타이어, 스포츠 볼 또는 작은 부유 튜브에 공기를 주입하기 위해 제작되었습니다.

## 안전 경고

### 일반 안전 경고

**⚠경고:** 이 전동공구와 함께 제공된 경고, 사용설명, 일러스트와 사양을 숙지하여 주십시오. 사용방법을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 상해의 원인이 됩니다.

### 본 경고와 사용설명서를 잘 보관하여 주십시오.

아래의 모든 경고에서 '전동공구' 라고 하는 것은 전원선으로 작동하는 전동공구와 배터리로 작동하는 충전식 전동공구를 의미합니다.

#### 작업장의 안전

1. 작업장을 충분히 밝고 깨끗하게 유지하여 주십시오. 어질러지고 어두운 작업장은 사고의 원인이 됩니다.

2. 인화성 액체, 가스 또는 분진과 같이 폭발성 물질이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구에서 튀는 불꽃으로 분진이나 가스가 점화될 수 있습니다.
3. 전동공구가 작동되고 있을 때는 작업자 이외의 사람이나 어린이들의 접근을 막아 주십시오. 주위가 산만하면 제어력을 상실할 수 있습니다.

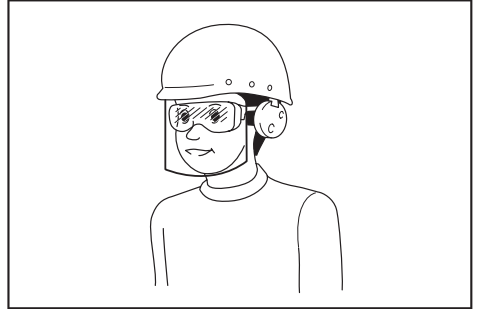
#### 전기 안전

1. 전동공구의 플러그는 콘센트에 맞아야 합니다. 플러그를 절대로 개조하지 마십시오. 접지된 전동공구에 다른 플러그를 연결하여 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 규격의 콘센트는 감전의 위험을 줄여 줍니다.
2. 파이프, 난방기, 레인지, 냉장고와 같이 접지된 표면에 신체 접촉을 피하여 주십시오. 작업자의 몸이 닿을 경우 감전의 위험이 증가합니다.
3. 전동공구를 비나 습기에 노출시키지 마십시오. 물이 전동공구에 들어갈 경우 감전의 위험이 증가합니다.
4. 코드를 함부로 다루지 마십시오. 코드를 당겨 전동공구를 이동하거나 플러그를 뽑지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리, 회전부로부터 코드를 멀리하여 주십시오. 코드가 손상되거나 영키면 감전의 위험이 증가합니다.
5. 전동공구를 실외에서 사용할 경우에는 실외용 연결코드를 사용하여 주십시오. 실외용 연결선은 감전의 위험을 줄여 줍니다.
6. 습도가 높은 곳에서 작업할 경우 누전차단기(RCD)를 사용하여 주십시오. RCD의 사용은 감전의 위험을 줄여 줍니다.
7. 전동 공구는 사용자에게 해를 끼치지 않는 전자기장(EMF)을 생성할 수 있습니다. 하지만 심박 조율기 및 기타 비슷한 의료 장치의 사용자는 본 전동공구를 사용하기 전에 해당 장치의 제조사 및/또는 의사에게 조언을 구해야 합니다.

#### 작업자 안전

1. 전동공구를 사용할 때는 방심하지 말고 어떤 작업을 하고 있는지 항상 주목하며 상식적으로 생각하며 작업하여 주십시오. 피곤하거나, 약을 복용했거나, 술을 마신 다음에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용하는 동안 잠깐이라도 방심하면 심각한 상해 사고가 일어날 수 있습니다.
2. 안전 장비를 사용하여 주십시오. 항상 보안경을 착용하여 주십시오. 작업 환경에 적절하게 방진 마스크, 미끄럼방지 작업화, 작업모자, 귀마개와 같은 안전장비를 사용하면 상해를 줄일 수 있습니다.
3. 실수로 공구가 가동되지 않도록 하십시오. 공구를 이동하거나 들어올리거나 배터리를 전원을 연결하기 전에 스위치가 꺼져 있는지를 먼저 확인하여 주십시오. 전동공구의 스위치에 손가락을 넣은 상태로 이동하거나 스위치가 꺼진 상태에서 플러그를 연결하면 사고가 날 수 있습니다.
4. 전동공구를 작동시키기 전에 먼저 조절기 또는 렌치를 제거하여 주십시오. 전동공구의 회전부에 렌치나 키가 꽂혀 있으면 상해의 원인이 됩니다.
5. 무리한 자세로 작업하지 마십시오. 항상 양발을 고정시켜 균형을 유지하여 주십시오. 예기치 않은 상황이 발생해도 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.
6. 적절한 복장으로 작업하여 주십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 회전부에 머리카락, 의류가 끼지 않도록 주의하여 주십시오. 헐렁한 의류나, 장신구, 긴 머리카락은 회전부에 빨려 들어갈 수 있습니다.

7. 방진 및 집진 장비에 연결할 경우에는 제대로 연결하여 바르게 사용하여 주십시오. 집진 장비를 사용하면 먼지로 발생하는 위험을 줄일 수 있습니다.
8. 잦은 공구 사용으로 익숙해졌다고 방심하거나 공구 안전 수칙을 무시하지 마십시오. 부주의한 행동은 순간간에 심각한 대인 상해를 야기할 수 있습니다.
9. 전기 공구 사용 시에 발생할 수 있는 부상을 방지하기 위해 항상 보호용 고글을 착용하십시오. 고글은 미국의 ANSI Z87.1, 유럽의 EN 166 또는 호주/뉴질랜드의 AS/NZS 1336를 준수한 것이어야 합니다. 호주/뉴질랜드에서는 얼굴 보호를 위하여 보호면(페이스 쉴드) 착용 또한 법적으로 규정되어 있습니다.



직원은 공구 사용자 및 작업장에 있는 다른 사람들이 적절한 안전 보호 장비를 사용하도록 해야 할 책임이 있습니다.

#### 전동공구의 사용 및 관리

1. 전동공구를 무리하게 사용하지 마십시오. 용도에 맞는 전동공구를 사용하여 주십시오. 용도와 용량에 맞게 전동공구를 사용해야 능률적이고 안전하게 작업할 수 있습니다.
2. 스위치가 켜지거나 꺼지지 않으면 전동공구의 사용을 중단하여 주십시오. 스위치가 제대로 작동하지 않는 전동공구는 위험하므로 반드시 수리하여 주십시오.
3. 전동공구를 조정하거나, 부속품을 교환하거나, 보관하기 전에는 플러그를 뽑거나 분리가 가능하면 전동공구에서 배터리 팩을 제거해 주십시오. 이러한 안전조치는 전동공구가 예기치 않게 작동하는 위험을 줄여 줍니다.
4. 사용하지 않는 전동공구는 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하여 주시고, 전동공구나 본 설명서 내용에 익숙하지 않은 사람이 전동공구를 사용하지 않도록 하여 주십시오. 훈련받지 않은 작업자가 전동공구를 사용하는 것은 매우 위험합니다.
5. 연결 공구와 부속품을 유지 보수하십시오. 회전부의 연결고리 조정은 관측을 유지, 손상된 부분은 없는지 등 전동공구 작동에 영향을 줄 수 있는 모든 상태를 점검하여 주십시오. 공구가 손상되었으면 사용 전에 반드시 수리를 받아 주십시오. 많은 사고가 전동공구의 유지보수를 제대로 하지 않아서 발생합니다.
6. 절삭용 공구는 날카롭고 깨끗하게 유지하여 주십시오. 제대로 유지보수된 전동공구에 날카로운 절삭날을 사용하면 작업 중에 날이 걸려 움직이지 않는 경우가 적으며 제어하기 쉬워집니다.
7. 전동공구, 부속품, 공구 비트는 작업 조건과 작업 내용을 고려하여 선택하고, 이 설명서에서 따라 사용하여 주십시오. 전동공구를 지정한 용도와 달리 사용하면 위험한 상황이 초래될 수 있습니다.

- 손잡이와 그림 표면은 항상 건조한 상태를 유지하고, 기름과 윤활유가 묻지 않도록 주의하여 주십시오. 미끄러운 손잡이와 그림 표면으로는 예기치 않은 상황에서 안전한 조작이나 제어를 할 수 없게 됩니다.
- 공구를 사용할 때는 위험할 수 있는 천 소재 작업 장갑을 착용하지 마십시오. 천 소재 작업 장갑이 가동 부분에서 얽히면 부상을 입을 수 있습니다.

#### 배터리 공구의 사용 및 관리

- 제조자가 지정한 충전기만으로 충전하여 주십시오. 한 가지 형태의 배터리 팩에 적합한 충전기는 다른 배터리 팩과 함께 사용하면 위험을 야기할 수 있습니다.
- 지정된 배터리 팩으로만 전동공구를 사용하여 주십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 대인 상해 및 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 양 전극이 통하도록 하는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 및 기타 소형 금속 물체를 주변에 두지 마십시오. 배터리 전극을 단락시켜 화상이나 화재가 일어날 수 있습니다.
- 험한 환경에서 사용할 경우 배터리에서 배터리 액이 누출될 수 있으므로 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 접촉한 경우에는 물로 씻어 주십시오. 액체가 눈에 들어간 경우에는 의사를 찾아가십시오. 배터리에서 흘러나온 액체는 염증이나 화상을 일으킬 수 있습니다.
- 손상되거나 개조된 배터리 팩 혹은 공구를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 예기치 못한 현상으로 화재, 폭발 또는 부상으로 이어질 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 공구를 볼 또는 너무 높은 온도에 노출시키지 마십시오. 불이나 130°C 이상의 높은 온도도 노출시키면 폭발의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전에 관한 모든 지시를 따르고, 설명서에 지정된 온도 범위 밖에서 배터리 팩 혹은 공구를 충전하지 마십시오. 지정된 온도 범위 밖 또는 부적절한 충전은 배터리에 손상을 주고 화재의 위험을 높일 수 있습니다.

#### 서비스

- 자격을 갖춘 전문가가 마끼다 순정부품을 사용하여 본 제품을 수리하도록 하여 주십시오. 그러면 전동 공구를 안전하게 사용하는 데 도움이 됩니다. 만일 전원 코드의 대치가 필요하면 이는 안전사고를 피하기 위해 제조자나 대리점에 의해 행해집니다.
- 손상된 배터리 팩을 점검하지 마십시오. 배터리 팩은 제조업체 또는 공인 서비스 센터에서만 점검해야 합니다.
- 주유 및 부속품의 교환 시에는 설명서의 지시를 따라 주십시오.

### 충전 공기 주입기 안전 경고

- 물체에 공기를 주입할 때는 에어 척, 어댑터, 밸브를 단단히 연결하십시오. 그렇게 하지 않으면 물체, 호스, 에어 척 또는 어댑터가 손상되어 다칠 수도 있습니다.
- 공기 압력을 천천히 배출하십시오. 물체에 공기를 주입한 후 호스를 제거할 때는 물체, 호스 및 에어 척을 단단히 잡으십시오. 배출되는 공기로 인해 물체, 에어 척 또는 어댑터가 튀어 나와 다칠 수도 있습니다.
- 물체의 최대 압력을 초과하여 물체에 공기를 주입하지 마십시오. 그렇게 하지 않으면 공구 또는 물체가 손상되어 다칠 수도 있습니다.

- 공구의 최대 출력 압력을 초과하여 공구를 사용하지 마십시오. 공구의 최대 출력 압력보다 큰 출력 압력으로 공구를 사용하면 물체나 공구가 파열될 수 있습니다.
- 타이어, 스포츠 볼 또는 작은 부유 튜브와 같이 제조업체만 공기를 주입하도록 제작된 물체에 공기를 주입하십시오. 다른 물체에 공기를 주입하면 물체가 손상되어 다칠 수도 있습니다.
- 물체에 공기를 주입할 때 압력계, 공구 및 물체의 상태를 확인하고 공기 누출이 없는지 확인하십시오. 그렇게 하지 않으면 공구나 물체가 손상되어 다칠 수도 있습니다.
- 공구를 운반할 때는 공구의 손잡이를 잡으십시오. 호스를 잡거나 당기지 마십시오. 공구가 손상되어 다칠 수도 있습니다.
- 물체에 공기를 주입한 후 믿을 수 있으며 교정을 받은 측정 장비를 사용하여 공기 압력을 확인하십시오. 공구의 압력계는 참고용으로만 사용하십시오.
- 5분 동안 연속해서 공구를 사용한 후에는 공구의 열기를 식히기 위해 5분 동안 공구의 사용을 중지하십시오. 허용되는 연속 작동 시간을 초과하여 공구를 사용하지 마십시오. 그렇게 하지 않으면 공구가 손상되어 다칠 수도 있습니다.
- 모래 또는 먼지가 많은 표면에서 공구를 사용하지 마십시오. 이물질이 공구 내부로 들어가서 오작동을 일으킬 수 있습니다.
- 호스의 배출구를 자신 또는 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오. 물건이 날아가거나 다칠 수도 있습니다.
- 호스의 배출구를 먼지 또는 그와 비슷한 곳으로 향하게 하지 마십시오. 먼지가 흩어져서 다칠 수도 있습니다.
- 용량이 큰 물체에 공기를 주입하지 마십시오. 용량이 큰 물체에 공기를 주입하면 공구가 매우 뜨거워지고 그로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- 물체에 공기를 주입한 직후 공구, 호스, 에어 척 또는 어댑터를 만지지 마십시오. 금속 부분이 매우 뜨거우므로 화상을 입을 수 있습니다.
- 젖은 손으로 공구를 사용하지 마십시오.
- 에어 척의 클램프를 접을 때 에어 척과 클램프 사이에서 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 호스가 꼬이지 않았는지 확인하십시오. 호스가 꼬이면 균형을 잃어 다칠 수도 있습니다.
- 호스가 물체에 부착되어 있거나 작동하고 있을 때는 절대로 공구를 받지 마십시오.
- 호출 장치로 공구를 사용하지 마십시오.
- 공구를 화학 제품을 분사하는 데 사용하지 마십시오. 유독 가스를 흡입하여 폐가 손상될 수 있습니다.
- 공기가 환풍구로 흘러가는 것을 막는 벽 또는 물체에서 최소한 50cm 떨어진 개방된 장소에서 공구를 작동하십시오.
- 공구를 분리하지 마십시오.
- 마끼다에서 제공하는 표준 액세서리만 사용하십시오. 다른 부속품을 사용하게 되면 다칠 위험이 있습니다.

### 배터리 카트리지에 대한 중요한 안전 규칙

- 배터리 카트리지를 사용하기 전에 (1) 배터리 충전기 (2) 배터리 (3) 배터리를 사용하는 제품에 관한 모든 지시사항 및 주의 표시를 숙지하여 주십시오.
- 배터리 카트리지를 분해하지 마십시오.

- 작동 시간이 지나치게 짧아진 경우에는 작동을 즉시 멈춰 주십시오. 과열이나 화상 혹은 폭발할 위험이 있습니다.
- 전해질이 눈에 들어간 경우에는 깨끗한 물로 씻어낸 다음 즉시 치료를 받으십시오. 시력을 잃을 수 있습니다.
- 배터리 카트리지를 단락시키지 마십시오:
  - 전도성 물질을 단자에 대지 마십시오.
  - 못, 동전 등과 같은 금속 물질이 들어 있는 용기에 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
  - 배터리 카트리지를 물이나 비에 노출시키지 마십시오.
 배터리가 단락되어 과전류, 과열, 화상 및 고장이 일어날 수 있습니다.
- 온도가 **50° C** 이상 되는 곳에 공구와 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
- 심하게 손상되었거나 완전히 닳은 경우라도 배터리 카트리지를 태우지 마십시오. 배터리 카트리지가 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 치지 마십시오.
- 손상된 배터리를 사용하지 마십시오.
- 포함된 리튬이온 배터리는 위험을 규정 요건을 따릅니다.
 

제3차, 포워딩 업체와 같은 상업적 운송을 이용할 때는 포장 및 라벨에 대한 특별 요건이 반드시 준수되어야 합니다.

그 품목의 운송 준비에는 위험 물질 전문가에게 상담하십시오. 또한 좀 더 세부적인 것은 각 국가 규정에 따르십시오.

테이프를 붙이거나 개봉 접점을 가진 상태로 포장을 해서 운송용 상자 안에서 배터리가 움직이지 못하도록 하십시오.
- 배터리 카트리지를 폐기할 때는 공구에서 배터리를 꺼내 안전한 장소에 폐기하십시오. 배터리 처리에 관해서는 지역 규정에 따르십시오.
- 배터리는 마가다가 지정한 제품에만 사용하십시오. 배터리를 호환성이 없는 제품에 설치하면 화재, 과열, 폭발 또는 전해질 누출을 유발할 수 있습니다.
- 공구를 장시간 사용하지 않으면 공구에서 배터리를 제거해야 합니다.

## 본 취급 설명서를 잘 보관하여 주십시오.

**▲주의:** 정품 마가다 배터리만 사용하십시오. 순정품이 아닌 마가다 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리 폭발이 발생하여 화재, 개인 부상 및 손상의 원인이 될 수 있습니다. 또한, 마가다 공구 및 충전기에 대한 미끼다 보증이 무효가 됩니다.

## 배터리 수명을 최대한 유지하는 방법

- 완전히 방전되기 전에 배터리 카트리지를 충전합니다. 공구의 힘이 약해진 것을 감지했을 때 공구의 작동을 멈추고 배터리 카트리지를 충전합니다.
- 완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.
- 실내 온도 **10° C~40° C**에서 배터리 카트리지를 충전합니다. 충전하기 전에 뜨거운 배터리 카트리지를 식힙니다.
- 6개월 이상 장기간 배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 충전한 다음 보관해 주십시오.

## 기능 설명

**▲주의:** 공구의 기능을 조정하거나 점검하기 전에는 항상 공구의 스위치가 꺼져 있고 배터리가 분리되어 있는지 확인해 주십시오.

## 배터리 카트리지 설치 및 제거

**▲주의:** 배터리 카트리지를 장착하거나 제거하기 전에는 반드시 공구의 스위치를 끕니다.

**▲주의:** 배터리 카트리지를 장착하거나 제거할 때 공구와 배터리 카트리지를 단단히 잡아 주십시오. 공구와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 공구와 배터리 카트리지에 손상이 생기고 대인 상해 또한 일어날 수 있습니다.

▶ **그림 1:** 1. 적색 표시기 2. 버튼 3. 배터리 카트리지

배터리 카트리지를 분리하려면 카트리지 전면에 있는 버튼을 밀면서 공구에서 빼냅니다.

배터리 카트리지를 장착하려면 구멍 홈에 배터리 카트리지의 끝부분을 맞추고 그대로 밀어 넣습니다. 딸각 소리가 나면서 제자리에 들어가 잠길 때까지 쪽 밀어 넣습니다. 버튼의 뒷쪽에 적색 표시기가 보이면 완전히 잠긴 것이 아닙니다.

**▲주의:** 적색 표시기가 보이지 않을 때까지 배터리 카트리지를 완전히 장착합니다. 그렇지 않으면 공구에서 분리되어 작업자나 주변 사람에게 상해를 입힐 수 있습니다.

**▲주의:** 배터리 카트리지를 힘으로 장착하지 마십시오. 카트리지가 쉽게 들어가지 않으면 정확하게 삽입한 것이 아닙니다.

## 남아 있는 배터리 용량 표시

이 표시기가 있는 배터리 카트리지 전용

▶ **그림 2:** 1. 표시기 램프 2. 확인 버튼

배터리 카트리지에 있는 확인 버튼을 눌러 배터리의 남은 용량을 표시합니다. 표시기 램프가 몇 조간 켜집니다.

표시기 램프			남은 용량
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			배터리를 충전합니다
			배터리가 고장일 수 있습니다.

**참고:** 사용 상태와 주변의 온도에 따라 실제 용량보다 조금 다르게 표시될 수 있습니다.

## 공구/배터리 보호 시스템

공구에는 공구/배터리 보호 장치가 장착되어 있습니다. 이 시스템은 자동으로 전원을 차단해 공구와 배터리 수명을 연장합니다. 공구나 배터리가 다음 중 한 가지 상황이 되면 작동 중에 공구가 자동으로 작동을 멈춥니다.

### 과부하 방지

보호 기능은 공구가 비정상적으로 높은 전류를 끌어올릴 때 작동합니다. 이런 경우에는 공구를 끄고 공구에 과부하를 일으키는 원인이 된 용도로는 공구를 사용하지 마십시오. 그런 다음 공구를 켜고 다시 시작합니다.

### 과열 방지

이 보호 기능은 공구 또는 배터리가 과열될 때 작동하여 램프가 깜박입니다. 이런 경우, 공구를 다시 켜기 전에 공구와 배터리를 충분히 식힙니다.

### 과방전 방지

이 보호 시스템은 남은 배터리 용량이 적어졌을 때 작동합니다. 이런 상황에서는 배터리를 공구에서 분리하고 배터리를 충전하십시오.

## 주 전원 스위치

**⚠경고:** 사용하지 않을 때는 항상 주 전원 스위치를 끕니다.

**⚠주의:** 공구를 운반할 때는 주 전원 스위치를 끄십시오. 잘못하면 스위치 트리거가 당겨져 부상을 입을 수 있습니다.

### ▶ 그림3: 1. 주 전원 스위치

공구를 켜려면 주 전원 스위치를 누릅니다. 공구를 끄려면 주 전원 스위치를 다시 누릅니다.

**참고:** 이 공구는 자동 전원 꺼짐 기능을 채용했습니다. 의도하지 않은 가동을 피하기 위해, 주 전원 스위치가 켜진 후에도 일정 시간 동안 스위치 트리거를 당기지 않으면 주 전원 스위치가 자동으로 꺼집니다.

## 스위치 작동

**⚠경고:** 공구에 배터리를 넣기 전에 반드시 스위치가 올바르게 작동하며 스위치를 눌렀을 때 'OFF' 위치로 되돌아오는지를 확인하여 주십시오.

### ▶ 그림4: 1. 스위치 트리거

공구를 가동하려면 스위치 트리거를 당기기만 하면 됩니다. 멈추려면 스위치 트리거를 놓습니다.

## 압력계

▶ **그림5:** 1. 단위 버튼 2. 마이너스 버튼 3. 플러스 버튼  
공기를 주입할 물체를 공구에 연결하면 공구를 켤 때 물체의 공기 압력이 압력계에 표시됩니다. 공구에 아무것도 연결되어 있지 않으면 압력계에 '0' 이 표시됩니다. 압력계의 공기 압력을 설정할 수 있습니다. 단위를 변경하려면 단위 버튼을 누르십시오. 압력값을 늘리려면 플러스 버튼을 누르십시오. 압력값을 줄이려면 마이너스 버튼을 누르십시오. 압력 값을 20kPa(3PSI) 및 830kPa(121PSI) 사이에서 설정할 수 있습니다.

## 전면 램프 점등

▶ **그림6:** 1. 램프 2. 주 전원 스위치

**⚠주의:** 직접 불빛을 들여다보거나 광원을 보지 마십시오.

주 전원 스위치를 눌러 공구를 켜면 램프가 켜집니다. 주 전원 스위치를 눌러 공구를 끄면 램프도 꺼집니다.

**유의사항:** 공구가 과열되면 램프가 깜박거립니다. 공구를 완전히 식힌 다음 다시 작동하십시오.

**참고:** 마른 천을 사용해 램프 렌즈의 먼지를 제거하여 주십시오. 조도를 떨어뜨릴 수 있으므로 램프 렌즈를 손상시키지 않도록 주의하여 주십시오.

## 어댑터 수납

▶ **그림7:** 1. 스포츠 볼 바늘 2. Presta 밸브 어댑터 3. 어댑터 홀더

어댑터를 공구의 어댑터 홀더에 수납할 수 있습니다. Presta 밸브 어댑터에 스포츠 볼 바늘을 끼운 후 어댑터 홀더에 부착하십시오.

## 호스 수납

▶ **그림8:** 1. 호스 홀더 2. 호스

호스를 공구의 호스 홀더에 부착할 수 있습니다.

## 작동

**참고:** 표준 어댑터는 나라에 따라 다릅니다.

## 영국식 밸브 어댑터 사용하기

1. 에어 척 클램프를 풉니다.
2. 영국식 밸브 어댑터를 에어 척에 끼웁니다.
3. 에어 척 클램프를 단단히 접어 줍니다.
- ▶ **그림9:** 1. 영국식 밸브 어댑터 2. 에어 척 3. 에어 척 클램프 4. 밸브 스템
4. 영국식 밸브 어댑터를 연 상태에서 밸브 스템에 영국식 밸브 어댑터를 부착하십시오.
5. 공구를 켭니다.
6. 타이어의 상태를 확인하면서 스위치 트리거를 당겨 타이어에 공기를 주입합니다.

**유의사항:** 영국식 밸브 어댑터를 사용할 때는 밸브의 특성으로 인해 압력계에 정확한 값이 표시되지 않습니다. 타이어에 공기를 주입할 때는 압력계의 값을 사용하지 말고 타이어의 상태를 확인하는 방법으로 공기를 주입하십시오.

타이어에 원하는 공기 압력이 채워지기 전에 공구가 멈추는 경우에는 압력값을 조정해 다음 타이어에 공기를 다시 주입하십시오.

## Schrader 밸브 어댑터 사용하기

1. 에어 척 클램프를 펼칩니다.
2. 에어 척을 밸브 시스템에 부착합니다.  
▶ **그림 10:** 1. 에어 척 클램프 2. 밸브 스템 3. 에어 척
3. 에어 척 클램프를 단단히 접어 줍니다.
4. 공구를 켜 다음 압력계를 사용하여 타이어에 적합한 압력값을 설정합니다.
5. 공구가 멈출 때까지 스위치 트리거를 당깁니다. 지정된 압력으로 타이어에 공기가 주입됩니다.

## Presta 밸브 어댑터 사용하기

1. 밸브 스템에 있는 잠금 너트를 풉니다.  
▶ **그림 11:** 1. 잠금 너트
2. 에어 척 클램프를 펼칩니다.
3. Presta 밸브 어댑터를 밸브 시스템에 부착한 다음 Presta 밸브 어댑터에 에어 척을 연결하십시오.  
▶ **그림 12:** 1. Presta 밸브 어댑터 2. 에어 척 3. 에어 척 클램프 4. 밸브 스템
4. 에어 척 클램프를 단단히 접어 줍니다.
5. 공구를 켜 다음 압력계를 사용하여 타이어에 적합한 압력값을 설정합니다.
6. 공구가 멈출 때까지 스위치 트리거를 당깁니다. 지정된 압력으로 타이어에 공기가 주입됩니다.
7. 에어 척 및 Presta 밸브 어댑터를 분리한 다음 잠금 너트를 조입니다.

## 스포츠 볼 바늘 또는 테이퍼 어댑터 사용하기

스포츠 볼이나 부유 튜브처럼 작은 물체에 공기를 주입할 수 있습니다. 스포츠 볼에 공기를 주입하려면 스포츠 볼 바늘을 사용합니다. 부유 튜브에 공기를 주입하려면 테이퍼 어댑터를 사용합니다.

1. 에어 척 클램프를 펼칩니다.
2. 스포츠 볼 바늘 또는 테이퍼 어댑터를 에어 척에 부착합니다.  
▶ **그림 13:** 1. 에어 척 클램프 2. 에어 척 3. 스포츠 볼 바늘 4. 테이퍼 어댑터
3. 에어 척 클램프를 단단히 접어 줍니다.
4. 스포츠 볼 바늘 또는 테이퍼 어댑터를 물체의 구멍에 넣으십시오.
5. 공구를 켜 다음 압력계를 사용하여 적절한 압력값을 설정합니다.

**유의사항:** 부유 튜브에 공기를 주입할 때 부유 튜브의 압력이 **20kPa(3PSI)** 이하이므로 압력 게이지에는 정확한 값이 표시되지 않습니다. 부유 튜브에 공기를 주입할 때는 압력계의 값을 사용하지 말고 부유 튜브의 상태를 확인하는 방법으로 공기를 주입하십시오.

6. 공구가 멈출 때까지 스위치 트리거를 당깁니다. 지정된 압력으로 물체에 공기가 주입됩니다.

## 유지 보수

**⚠주의:** 점검 또는 유지 보수 작업을 하기 전에는 항상 공구의 스위치가 꺼져 있고 배터리 카트리지가 분리되어 있는지 확인하여 주십시오.

**유의사항:** 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

제품의 안전과 신뢰성을 유지하기 위해, 수리 및 기타 유지 보수 또는 조정 시에는 항상 마끼다 순정 부품을 사용하는 마끼다 공인 서비스 센터나 공장 서비스 센터를 이용하여 주십시오.



**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

DMP180-  
ASIA-BR-1909  
EN, PTBR, ID,  
MS, VI, TH, ZHCN,  
ZHTW, KO  
20191112